



énergisant!

société des musées de sciences et technologies du canada
rapport annuel 2011-2012



**Société des musées de sciences
et technologies du Canada**

Musée de l'agriculture du Canada
Musée de l'aviation et de l'espace du Canada
Musée des sciences et de la technologie du Canada

Canada 

Merci aux photographes bénévoles,
Tom Aföldi
Richard Lawrence
Bill Upton

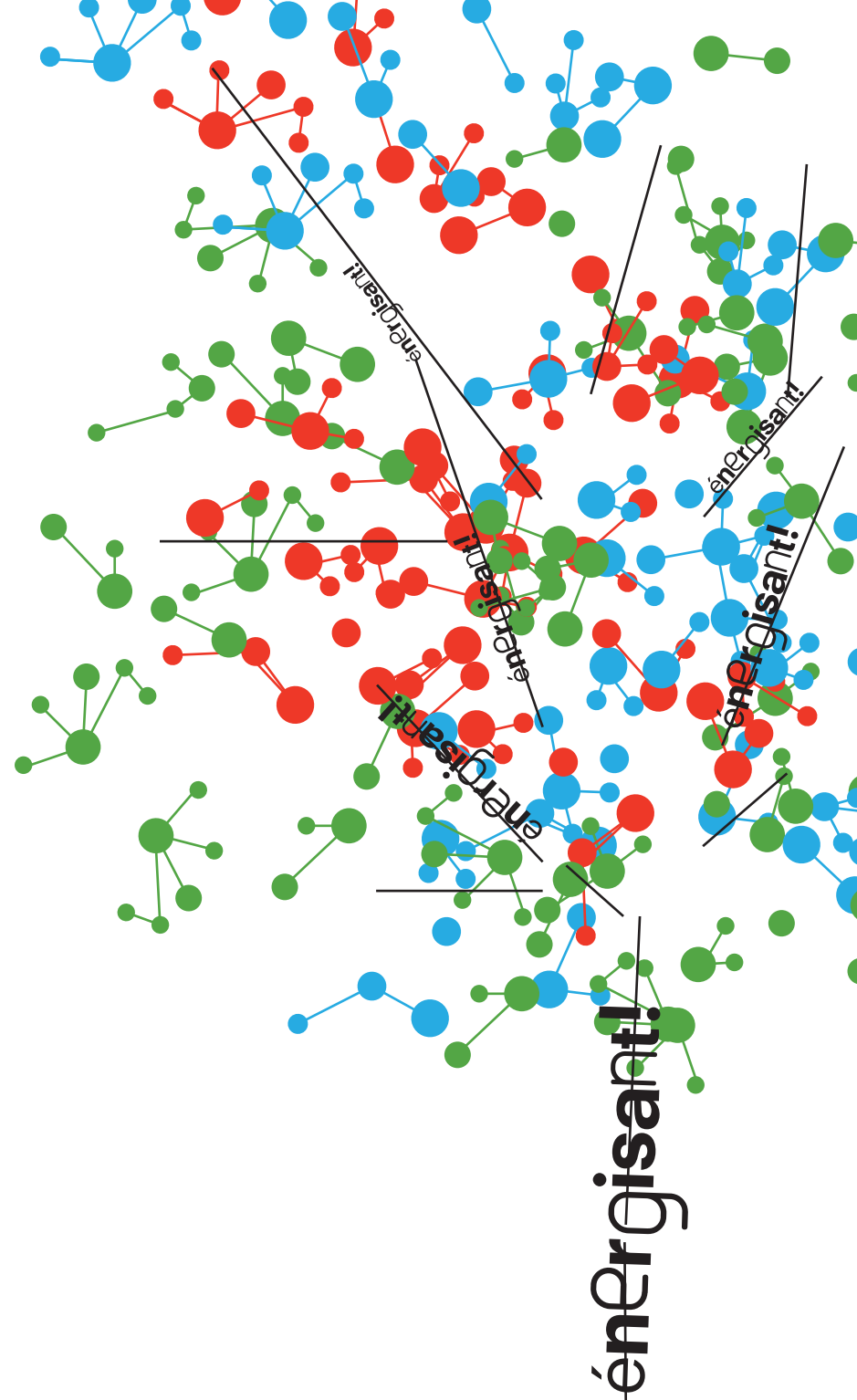
Afin de réduire son incidence environnementale, la
société n'a imprimé que 50 exemplaires de ce rapport
qui est également disponible au technomuses.ca

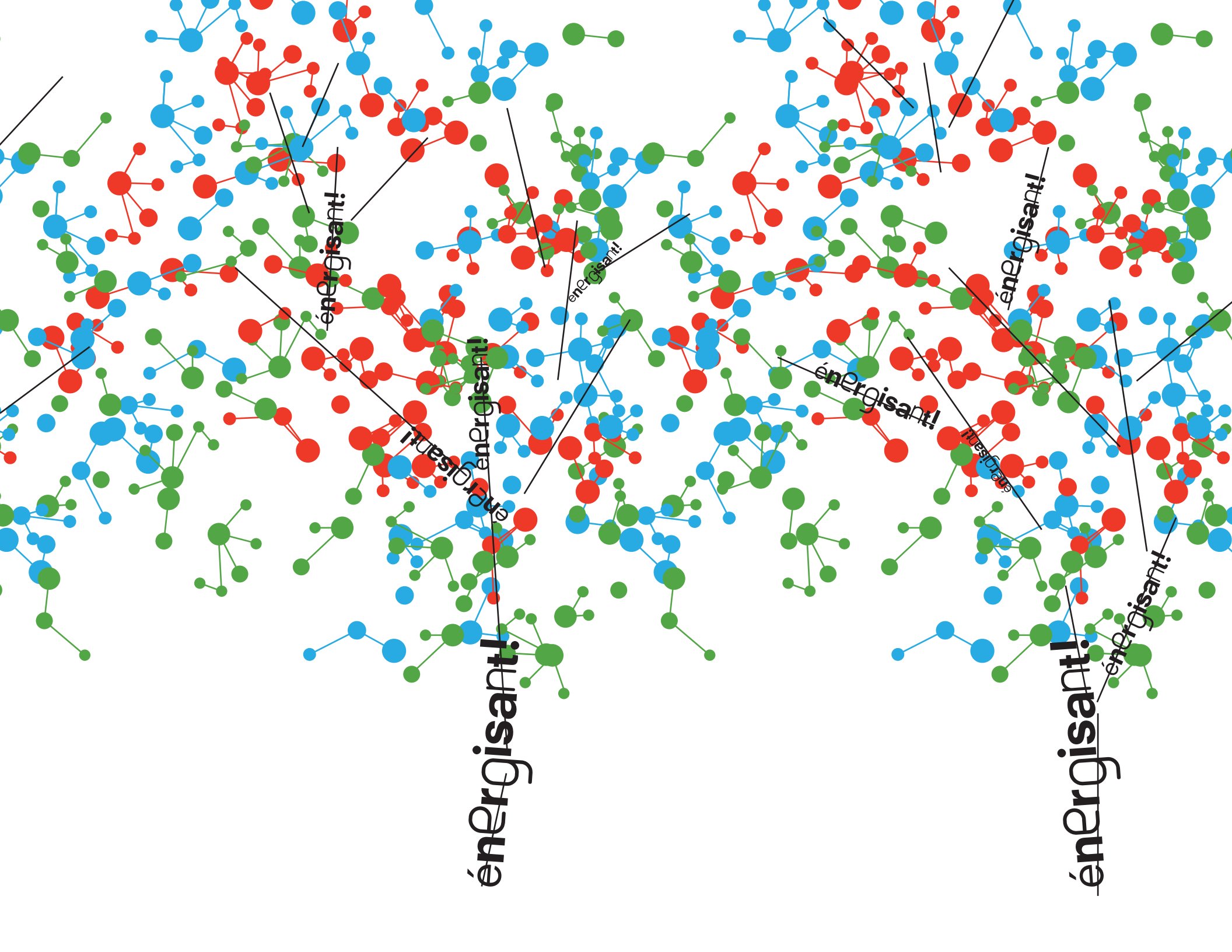


Imprimé sur Rolland Hitech50

CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

Contient 50 % de fibres postconsommation et 50 % de fibres vierges certifiées FSC
Certifié ÉcoLogo et FSC Sources Mixtes
Fabriqué à partir d'énergie biogaz





énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

énergisant!

Au cours des douze derniers mois, la Société des musées de sciences et technologies du Canada (la Société ou la SMSTC) s'est activée et a mis en branle sans tarder de nouveaux programmes et davantage d'expositions nationales primées, et elle a atteint des niveaux de commandites, d'adhésion et de bénévolat inégalés jusqu'alors.



L'initiative pancanadienne d'information sur l'énergie, **Parlons énergie**, est une première du genre dans le monde et a été une des plus importantes activités mises sur pied par la Société au cours de la dernière année.

Parlons énergie réunit des expositions d'envergure dans les trois Musées de la Société, ainsi que des activités et des partenariats partout au pays.

Outre sa programmation publique, la Société a travaillé sans relâche dans les coulisses afin de réaliser de nouveaux partenariats, conclure de nouvelles ententes et trouver de nouvelles façons d'étendre la portée de ses ressources internes et de sa diffusion.

Le thème de **Parlons énergie** a rallié beaucoup d'appui et permis à la Société de susciter un niveau sans précédent d'intérêt à l'externe, par l'entremise de commandites et d'une meilleure présence publique, y compris des sites Web, des médias sociaux et diverses formes de diffusion et d'apprentissage à distance.

Le présent rapport décrit les réalisations accomplies au cours de l'exercice financier 2011-2012, qu'il s'agisse de programmations palpitantes et de nouveaux partenariats ou de projets d'infrastructure et d'immobilisations.

table des Matières



Message du président du conseil d'administration **6**

Message de la présidente-directrice générale **7**

Conseil d'administration **8**

Aperçu **10**

En bref 11

Musée de l'agriculture du Canada 12

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada 13

Musée des sciences et de la technologie du Canada 14

Cadre de planification organisationnelle **15**

Parlons énergie **16**

Diffusion des connaissances (éducation et rayonnement) **18**

Musée virtuel 20

Activités intéressantes et programmes populaires 21

Accroissement de notre présence nationale 25

Des expositions novatrices 26

Rayonnement au Canada et à l'étranger 30

Partage d'expertise 31

Prix et distinctions 32

Préservation du patrimoine (collection et recherche) **33**

Préservation du patrimoine canadien 34

Documentation de l'histoire des sciences et des technologies du Canada 35

Enrichissement de la collection 36

Services internes (gestion organisationnelle) **38**

Production de recettes 40

Responsabilité sociale organisationnelle 42

Un milieu de travail collaboratif et motivant 44

Quelques faits au sujet de l'adhésion 45

Reconnaissance des bénévoles 46

Du travail bien fait 48

Installations (gestion organisationnelle) **50**

Amélioration des établissements de la Société 50

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012 51

Secteurs de résultats clés 2 —

Présence nationale, participation et liens à l'échelle nationale 51

Secteurs de résultats clés 3 —

Une collection de réputation internationale 51

Secteurs de résultats clés 4 — Viabilité organisationnelle 51

États financiers **52**

Rapport de l'auditeur indépendant **53**

Notes afférentes aux états financiers **56**

Analyse de la direction **69**



message

du président du conseil d'administration, M. Gary Polonsky



La prospérité du Canada est fondamentalement liée aux sciences et technologies et à des personnes hautement qualifiées qui, grâce à leurs talents, donnent vie à des idées novatrices.

— Le premier ministre Stephen Harper, lors de la remise des bourses d'études supérieures du Canada Vanier de 2011, en août 2011

La Société héberge la collection scientifique et technologique nationale du Canada et à ce titre, elle se trouve dans une position idéale pour montrer la vitalité des réalisations du Canada et l'ingéniosité de ses gens.

Célébrer l'innovation est une de nos spécialités, à commencer par nos expositions, notre programmation publique et les activités spéciales. C'est également une composante essentielle de nos initiatives éducatives, qu'il s'agisse de journées carrière et de foires scientifiques ou de démonstrations et d'apprentissage à distance.

L'innovation est essentielle si l'on veut que notre pays demeure concurrentiel sur la scène internationale. Le groupe d'experts présidé par Tom Jenkins, chargé d'examiner le soutien fédéral à la recherche-développement dans le secteur privé, nous rappelle ce fait important dans son rapport publié en octobre 2010 et intitulé *Innovation Canada: le pouvoir d'agir*. Le groupe d'experts souligne également la nécessité d'inscrire les aspirations entrepreneuriales et l'innovation dans l'ADN de tous les Canadiens. Les mêmes

thèmes clés ont fait surface dans bon nombre de rapports récents publiés par des institutions telles que le Forum des politiques publiques, la Coalition pour l'action en matière d'innovation au Canada et le Conseil canadien des chefs d'entreprise; ces organismes sont unanimes à réclamer une collaboration plus solide entre les secteurs public et privé afin de créer un climat favorable à l'innovation et à la découverte au pays.

Tous ces rapports insistent fortement sur les générations les plus jeunes, qui sont l'avenir de notre nation. Cette insistance trouve un écho dans l'engagement à long terme qu'a pris la Société de susciter l'intérêt des jeunes pour les sciences, la technologie et le génie, ce qui inclut les histoires inspirantes des innovateurs et entrepreneurs canadiens. Notre Panthéon canadien des sciences et du génie met en évidence les réalisations de personnalités bien connues comme Alexander Graham Bell et Joseph Armand Bombardier, ainsi que celles des personnes récemment intronisées, tel le biochimiste et sénateur Kelvin K. Ogilvie et le Dr Norman Bethune.

Au cours de la dernière année, j'ai eu le privilège de travailler avec les membres dévoués de notre conseil d'administration et le personnel hautement qualifié de la Société. Tout au long des douze derniers mois, nous avons reçu plusieurs commentaires selon lesquels une nouvelle énergie a imprégné tout ce que nous faisons : la programmation publique, la diffusion, les partenariats, l'éducation, ainsi que les activités quotidiennes d'une société de musées nationaux.

Cela ne signifie pas que nous pouvons nous reposer sur nos lauriers. Afin d'assurer et de consolider la place du Canada à titre d'hôte de plusieurs des plus importantes réalisations scientifiques et techniques au monde, nous devons continuer à infuser nos énergies collectives dans l'éducation et le soutien d'une nouvelle génération d'innovateurs et d'entrepreneurs. La Société des musées de sciences et technologies du Canada est bien placée pour être le chef de file de cette tâche essentielle et nous assumons ce rôle avec un enthousiasme continu.



message

de la présidente-directrice générale, Denise Amyot

Énergie : c'est le mot qui a inspiré la Société cette année, et ce thème a été présent dans toutes nos activités. Qu'il s'agisse de pratiques opérationnelles innovantes ou de programmation de pointe, le travail de la Société des musées de sciences et technologies du Canada a été alimenté par l'énergie des employés, des partenaires et des visiteurs. Nous avons également encouragé les Canadiens à réfléchir au thème de l'énergie et examiné sérieusement la façon dont nous utilisons nos propres énergies afin d'améliorer l'efficacité interne.

Notre initiative primée **Parlons énergie**, qui s'étendra sur six ans, est entrée dans une phase publique passionnante avec l'inauguration d'expositions dans les trois Musées. Au cours des cinq prochaines années, nous allons travailler en vue d'établir un dialogue national sur l'enjeu complexe qu'est l'énergie. Grâce à des partenariats avec des institutions dans chaque province et territoire, nous espérons pouvoir inciter tous les Canadiens à participer à des conversations innovantes sur les enjeux relatifs à la conservation, la production et la distribution de l'énergie.

En 2011-2012, nous avons continué à offrir au public de nouvelles expositions et programmations passionnantes, tant sur place qu'en ligne. Nous avons maintenu d'importantes relations de longue date tout en établissant de nouveaux partenariats avec un vaste éventail d'organismes. Avec les nouveaux partenaires est arrivée une foule de nouvelles idées, de nouvelles occasions et de nouvelles possibilités. La participation de groupes externes nous a

apporté de l'énergie, ce qui a permis d'améliorer encore davantage les réalisations déjà remarquables du personnel talentueux et dévoué de la Société.

L'année qui vient de s'écouler a été exceptionnelle à plusieurs égards. Seize ententes de partenariats ont été signées, alors qu'il y en avait eu cinq l'année dernière. La Société a connu sa meilleure année au chapitre des commandites. Les revenus provenant de l'adhésion ont augmenté de plus de 79 000 \$. D'importants projets d'immobilisations ont été achevés. Les livres, les expositions, les prêts d'artefacts, les activités spéciales, la programmation éducative et les médias sociaux nous ont permis d'étendre notre présence nationale et internationale. La Société a été reconnue parmi les meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale lors du concours visant à désigner les 100 meilleurs employeurs au Canada, organisé par Mediacorp Canada Inc.

Au cours de la dernière année, notre situation financière nous a obligés à faire un examen minutieux de notre façon de faire. Par conséquent, nous avons revu notre modèle opérationnel de prestation de services et commencé à mettre en œuvre d'importants changements. Qu'il s'agisse d'ajustements de notre grille tarifaire, de nouveaux programmes tarifés, d'économies à l'interne ou de réduction de personnel, nous continuons à extraire le maximum de valeur possible de tout ce que nous faisons, tout en offrant une valeur considérable en retour. Nous sommes fiers du taux élevé de satisfaction de nos visiteurs, ce qui signifie que

nos Musées offrent à la région de la capitale nationale une valeur éducative et amusante remarquable.

L'énergie est une force avec laquelle il faut compter. La magie réside dans la capacité de la capter. Au cours de la dernière année, la Société a travaillé fort en vue de former et concentrer sa propre énergie, tout en la rehaussant grâce à de nouvelles initiatives et de nouveaux partenariats palpitants. La dernière année a été très occupée pour nous tous, mais je pense que nous pouvons, à juste titre, tous en être fiers.



Conseil d'administration

La SMSTC est dirigée par un conseil d'administration dont les membres représentent toutes les régions du pays. Les membres du conseil, agissant collectivement en tant que conseil d'administration, sont responsables de la gestion des affaires et des activités de la Société et veillent à ce que toutes les responsabilités conférées à la Société par la *Loi sur les musées* et par la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* soient respectées.

Nommés par le gouverneur en conseil, les dix membres du conseil reflètent l'envergure et la diversité du mandat de la Société. Une nouvelle membre du conseil a été nommée en 2011-2012; il s'agit de madame Marie-Claire Bélanger, de Montréal, au Québec.

Structure des comités

Les comités du conseil d'administration se réunissent habituellement avant chaque réunion du conseil ou par téléconférence et font rapport de leurs activités à chaque réunion du conseil. Les trois comités du conseil d'administration sont :

Le Comité exécutif (CE)

Ce comité accomplit les tâches du conseil d'administration entre les réunions du conseil. Le comité s'est réuni deux fois au cours de l'exercice financier 2011-2012.

Le Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques (CFVGR)

Ce comité supervise les contrôles financiers et de gestion de la Société, ainsi que ses pratiques et ses systèmes d'information. Le comité s'est réuni deux fois au cours de l'exercice financier 2011-2012.

Le Comité de gouvernance (CG)

Ce comité examine et fait des recommandations en ce qui a trait à la nomination et à la reconduction du mandat des administrateurs, examine la structure et la composition des comités du conseil et veille à ce qu'un processus d'autoévaluation du conseil d'administration soit mis en œuvre. De plus, le comité surveille et examine périodiquement la gouvernance de la Société à la lumière des pratiques exemplaires, et fait des recommandations au conseil afin que les modifications appropriées soient apportées dans le but d'améliorer l'efficacité des activités d'exploitation de la Société. Le comité s'est réuni trois fois au cours de l'exercice financier 2011-2012.



Nom, province	Titre	Comités du conseil
Gary Polonsky, Ontario	Président fondateur à la retraite de l'University of Ontario Institute of Technology	Président, CE*, CFVGR, CG
Jim Silye, Ontario	Président de Tyme Holdings Inc.	Vice-président, CE
Neil Russon, CMA, Nouveau-Brunswick	Associé chez Accreon Inc.	CE, CFVGR*
Eloise Opheim, O.C., Saskatchewan	Fondatrice du Parents Resource Institute for Drug Education (PRIDE)	CE, CG
Frédéric Dugré, Québec	Président et chef de la direction de H2O Innovation	CFVGR
Ian McIlreath, Alberta	Directeur de la géoscience et géoscientifique en chef de Talisman Energy	CFVGR, CG*
Amiee Chan, Colombie-Britannique	Présidente et PDG de Norsat International Inc.	CFVGR
Margaret E. Smith, Nouvelle-Écosse	Ancienne directrice des dossiers médicaux du Highland View Regional Hospital	CFVGR, CG
Harold Bjarnason, Manitoba	Doyen à la retraite de la Faculty of Agricultural and Food Sciences de l'Université du Manitoba	CG
Virginia McLaughlin, Ontario	Présidente de Helmhorst Investments Ltd.	CG
Marie-Claire Bélanger, Québec	Biochimiste au Centre hospitalier de l'Université de Montréal	

* Président du Comité



aperçu

Société des musées de sciences et technologies du Canada

Vision

Inciter TOUS les Canadiens à découvrir leur **passé**, leur **présent** et leur **avenir** scientifiques et technologiques.

Mission

Faire la collection d'objets, explorer et susciter la participation par l'entremise des sciences, de la technologie et du génie.

La Société des musées de sciences et technologies du Canada administre le Musée des sciences et de la technologie du Canada (MSTC), le Musée de l'agriculture du Canada (MAgC) et le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada (MAEC), qui sont collectivement chargés de la responsabilité de préserver et de protéger le patrimoine scientifique et technologique du Canada, ainsi que de promouvoir, célébrer et faire connaître ce patrimoine.

La Société a été constituée en tant que société d'État autonome le 1^{er} juillet 1990, au moment de l'adoption de la *Loi sur les musées*. Le mandat de la Société est énoncé comme suit dans la Loi :

Favoriser la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et technologiques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique et des rapports de ces derniers avec la société sur les plans économique, social et culturel.

La Société et ses trois Musées sont situés dans la région de la capitale nationale et relèvent du Parlement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien.

Cette année, la Société a lancé **Parlons énergie**, une discussion nationale sur la relation que le Canada entretient avec l'énergie. Cette initiative a été conçue afin d'explorer les principaux enjeux liés à l'énergie au sein de la société canadienne, tout en faisant la promotion des sciences, de la technologie et du génie dans la population en général. **Parlons énergie** va se prolonger jusqu'en 2017 et accompagner la Société jusqu'aux célébrations entourant le 150^e anniversaire du Canada.



en bref

Rayonnement auprès de plus de **9,5 millions de Canadiens** partout au pays

5 837 418 visiteurs hors site ont apprécié les expositions itinérantes ou vu les artefacts prêtés à d'autres institutions

3 039 941 visites Web

Près de **7 100** personnes « aiment », « suivent » ou sont des « abonnées » de la Société dans les médias sociaux

Les photos, vidéos, mises à jour et commentaires de la Société ont été vus plus de **1,6 million** de fois dans les médias sociaux

Près de **255 000** téléchargements de produits éducatifs en ligne

Plus de **70 000** étudiants ont participé à la programmation scolaire des 3 Musées

Nombre total de visiteurs : **658 000**

MAgC : 164 000

MAEC : 185 000

MSTC : 309 000

223 employés à temps plein

377 bénévoles ont consacré 32 000 heures aux Musées, franchissant le cap des 500 000 heures de bénévolat depuis que nous avons commencé à compter les heures au milieu des années 80

7 professionnels détachés à la Société, y compris un scientifique en résidence

Le grand public peut maintenant consulter en ligne le catalogue de la bibliothèque qui lui donne accès à la totalité de la collection de livres, de livres rares, de périodiques de la bibliothèque, ainsi qu'à certains catalogues de fabricants liés au domaine de l'aviation, soit un total de **61 557** dossiers

443 artefacts, prêtés dans 67 endroits partout au pays, dans 8 provinces et 2 territoires, ont été vus par 1 958 709 visiteurs de partout au Canada

La collection de la Société regroupe actuellement **482 081** objets, dont des artefacts, des catalogues de fabricants, des monographies, des dessins techniques, des revues et livres rares, ainsi que des titres de périodiques

7 prix à l'échelle locale, nationale et internationale

922 mentions dans la presse écrite, radiophonique et télévisuelle et dans les médias électroniques

6 000 membres

35 nouveaux protocoles d'entente (PE) établis avec une grande variété de partenaires

103 présentations faites par des employés partout au Canada et dans le monde

Premières TechnoZones présentant les nouvelles technologies

Première édition de l'Institut d'été destiné aux enseignants du primaire

Premiers musées nationaux offrant un accès gratuit à Internet sans fil

Reconnue pour la **première** fois parmi les meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale lors du concours visant à désigner les 100 meilleurs employeurs au Canada, organisé par Mediacorp Canada Inc.

Première fois que la Société recueille plus de 800 000 \$ en commandites, que ce soit en argent ou en nature

Premier tweetup

Premier musée (le MSTC) au monde à exposer la capsule *Phénix 1*, utilisée lors du sauvetage des mineurs au Chili





Nous avons toujours aimé venir voir les jeunes animaux au printemps et visiter les expositions pendant l'automne. Notre petit de 2 ans adore les chèvres et les vaches. Continuez votre beau travail! – Visiteur anonyme

Le Musée de l'agriculture du Canada est situé à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa, à la Ferme expérimentale centrale.

Niché dans un paysage agricole où se trouvent des champs en culture, un arboretum réputé, des serres et des jardins ornementaux, le Musée est la vitrine de l'innovation agricole canadienne.

Le Musée fait autorité à l'échelle nationale en matière de présentation et d'interprétation des sciences et de la technologie agricoles, grâce à une programmation vivante et instructive, présentée par des employés dynamiques et dévoués. Le Musée est particulièrement populaire auprès des familles et des groupes scolaires, attirés par sa programmation éducative et son menu plus léger d'activités comme les démonstrations de tonte de moutons, les activités à l'occasion des récoltes, la chasse annuelle aux œufs de Pâques et le Festival de la crème glacée.

Le cadre intérieur et extérieur du Musée lui permet d'offrir aux visiteurs des explorations guidées ou autonomes en lien avec les incidences de l'agriculture dans la vie de tous les jours. Depuis près de 30 ans, la programmation et les expositions extraordinaires

du Musée, ainsi que ses troupeaux d'animaux d'élevage, qui comprennent des races rares et patrimoniales, des vaches laitières et une variété de petits animaux, attirent des centaines de milliers de familles de partout au Canada et du monde entier.

L'inauguration, dans le cadre de l'initiative **Parlons énergie**, de la palpitante nouvelle exposition extérieure **Parc énergie : la nature à l'œuvre** a constitué un des faits marquants de cette année. **Parc énergie** offre aux visiteurs l'occasion de se promener dans un environnement dans lequel ils peuvent faire le plein d'énergie grâce à l'énergie solaire ou essayer d'avoir le dessus sur la puissance du vent en pompant de l'eau plus rapidement qu'un moulin à vent. Cette exposition amusante et éducative explore l'utilisation de l'énergie sur les fermes canadiennes et montre comment les technologies permettant de produire de l'énergie à partir de sources renouvelables ont une incidence sur la consommation et la production d'énergie dans le domaine de l'agriculture. Bien que l'exposition ait été ouverte au public tout au long de l'été, elle a été inaugurée officiellement le 15 septembre, alors que les plantes produisant du biocarburant et dans les parcelles des jardins étaient

arrivées à maturité. Une nouvelle trousse Edukit a également été lancée cette année; elle porte sur le Soleil en tant que source d'énergie.

En janvier, le Musée a entrepris la rénovation majeure de l'édifice 94. À l'origine, l'aile arrière de cet édifice a été construite par Agriculture et Agroalimentaire Canada pour servir d'atelier de conception, d'assemblage et d'essai des premières machines agricoles spécialisées, alors que la partie avant de l'édifice comprenait des bureaux. Au cours des dernières années, la section arrière a servi à entreposer le matériel pour la programmation du Musée, alors que les bureaux administratifs du Musée étaient situés à l'avant depuis 1996. Le financement spécial alloué dans le budget de 2008 sera utilisé au maximum en vue d'adapter cet édifice aux programmes publics afin de doubler l'espace consacré à la programmation et d'offrir aux visiteurs de ce site historique national des installations entièrement accessibles.



musée

de l'aviation et de l'espace du Canada



Mon mari et moi avons eu l'honneur de pouvoir nous asseoir dans le B-24 Liberator que mon père a piloté pendant la guerre. Pendant la dernière maladie de mon père, je lui ai dit qu'un jour, je prendrais place à bord de son "vieil ami". Mon père aurait été content de savoir que j'ai pu tenir ma promesse. Je veux remercier du fond du cœur le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada d'avoir rendu cela possible. — Val Tyler, visiteuse

Le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada abrite et présente la plus vaste collection d'aéronefs du pays et une des plus magnifiques au monde. Il est bien situé, sur un terrain d'aviation historique, dont une partie est louée à un aéroclub privé.

Le Musée présente l'histoire aéronautique canadienne et fait connaître les réalisations du Canada dans le domaine de l'aviation et de l'espace. Il explique le rôle important que l'aviation a joué dans l'exploration et l'expansion de ce pays, depuis les premières machines volantes aux avions de chasse en passant par les avions de brousse. Il examine également les nombreuses contributions du Canada à l'aéronautique, qu'il s'agisse du *Silver Dart*

d'Alexander Graham Bell, de véhicules aériens sans pilote, du programme spatial canadien ou du Canadarm2.

Très populaire auprès des visiteurs de tout âge, le Musée offre un vaste éventail de programmes réguliers et d'activités spéciales, y compris la commémoration des jalons importants de l'histoire de l'aéronautique. La programmation exceptionnelle du Musée célèbre le rôle que l'aviation et l'espace ont joué au Canada et dans la vie des Canadiens depuis plus d'un siècle.

Les programmes éducatifs constituent une part particulièrement importante des activités du Musée, car ils encouragent et inspirent la nouvelle génération d'aéronautes. Outre les programmes

scolaires et l'apprentissage à distance, le Musée offre une série de camps de jour très populaires pendant la relâche scolaire et tout au long de l'été.

L'inauguration, dans le cadre de **Parlons énergie**, de l'exposition **Vers un ciel vert** le 16 juin a été un des points saillants de l'exercice financier qui vient de se terminer. Cette exposition permet aux visiteurs de découvrir les technologies énergétiques novatrices qui façonneront l'aviation commerciale au cours des 50 années à venir. Les éléments interactifs invitent les visiteurs à explorer les économies de carburant, de coûts et d'émissions de carbone engendrées par ces nouvelles technologies, ainsi que leur incidence sur l'avenir du voyage.

En plus de proposer des expositions et des activités interactives, le Musée offre aux visiteurs la possibilité de voler à bord d'aéronefs historiques. Les tours de biplans comptent parmi les activités préférées; l'*Ottawa Magazine* les a d'ailleurs classés parmi les 10 meilleures activités pour les amateurs de sensations fortes pendant l'été.



musée

des sciences et de la technologie du Canada



Il est parfois difficile d'intéresser les enfants au monde naturel. Mais lors de notre récente visite au Musée des sciences et de la technologie du Canada, nos garçons, qui la plupart du temps s'assoient et observent, étaient des participants actifs pendant une conférence divertissante sur la cryogénie. Ce musée est un petit bijou d'apprentissage concret et de réalisations scientifiques canadiennes de calibre mondial. — Jeanne Holden, Cornwall

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada est le premier musée interactif au Canada consacré aux sciences et à la technologie. Depuis près de 45 ans, il fait connaître le riche patrimoine scientifique et technologique du pays et célèbre les extraordinaires réalisations canadiennes.

La collection du Musée contient quelques-uns des artefacts les plus rares et les plus inhabituels au monde, des nanoressorts aux locomotives à vapeur. Grâce à une programmation palpitante, ainsi qu'à une présence énergétique en ligne, il partage avec des gens de partout au pays et dans le monde ces artefacts et les histoires qu'ils racontent à propos de l'innovation canadienne.

Une des activités courantes les plus gratifiantes du Musée est d'aider les visiteurs à faire des liens entre les sciences et la technologie et leur vie quotidienne. En montrant l'importance des sciences et de la technologie dans tout ce que nous faisons et comment elles peuvent être divertissantes et passionnantes, le Musée et ses employés rehaussent l'appréciation à l'égard des sciences et de la technologie, particulièrement chez les étudiants.

Par la présentation et l'interprétation des trésors qui composent sa collection, le Musée favorise la culture scientifique, inspire la fierté à l'égard des réalisations canadiennes et montre les possibilités illimitées qui s'annoncent. Chaque année, ses programmes

atteignent des centaines de milliers d'étudiants partout au Canada, ce qui place le Musée dans une position de choix pour inspirer les chefs de file mondiaux d'aujourd'hui et de demain dans le domaine des sciences.

L'inauguration le 27 septembre, dans le cadre de **Parlons énergie**, de l'exposition **Énergie: le pouvoir de choisir** a constitué un des faits marquants de cette année. L'exposition explore de manière factuelle et divertissante les implications sociales, économiques et environnementales de la production, la distribution et la consommation d'énergie. Cette expérience interactive encourage les visiteurs à examiner leurs propres choix énergétiques et leur propose des trucs pratiques pour réduire leur consommation. Les visiteurs peuvent également produire de l'énergie électrique en actionnant une roue pour hamster à échelle humaine et en apprendre davantage sur les formes inhabituelles d'énergie que l'on trouve dans la nature, comme les anguilles électriques.



Cadre de planification organisationnelle

En vue de réaliser ses objectifs à titre d'institution nationale de premier plan du Canada dans le domaine des sciences et de la technologie, la Société évolue dans le cadre suivant :

Architecture des principales activités de programme

Diffusion des connaissances (éducation et rayonnement)

- Diffuser des connaissances en lien avec la collection de la Société au moyen de programmes éducatifs et communautaires, d'expositions, de sites Web, de prêts d'artefacts et de prêts d'archives.

Préservation du patrimoine (collection et recherche)

- Faire de la recherche, enrichir, gérer et conserver la collection.

Services internes (gestion organisationnelle)

- Offrir des services centralisés de gouvernance et de soutien, tels que la gestion des ressources humaines, l'approvisionnement et les finances.

Installations

- Entretenir des installations adéquates pour la collection, les visiteurs et les fonctions administratives.

Secteurs de résultats clés (SRC)

1. Diffusion de connaissances par l'entremise de nos programmes, de partenariats et d'expériences captivantes pour les visiteurs.
2. Présence, participation et liens à l'échelle nationale.
3. Une collection de réputation internationale.
4. Viabilité organisationnelle.
5. Devenir un employeur de choix.

Principaux objectifs stratégiques organisationnels

- **Susciter** l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences, de la technologie et de la société grâce à des expériences riches et captivantes.
- **Rehausser** notre réputation et les répercussions de la Société dans tous les territoires et provinces grâce à divers intervenants des domaines des sciences, de la technologie et de la culture.
- **Créer** pour tous les Canadiens des destinations reconnues à l'échelle nationale.
- **Enrichir** la collection et accroître sa réputation nationale et internationale.
- **Démontrer** que notre gestion et notre gouvernance en matière de finances et de ressources sont responsables.
- **Attirer**, perfectionner, soutenir et retenir une main-d'œuvre hautement qualifiée, dynamique et diversifiée.

parlons énergie



Parlons énergie
Idées d'avenir pour le Canada



Parlons énergie est une première du genre dans le monde. Cette initiative nationale sur six ans a été lancée par la Société des musées de sciences et technologies du Canada et est offerte en partenariat avec des organismes de partout au pays. L'objectif premier de cette initiative est de déclencher un dialogue national sur les relations entre l'énergie, l'économie et l'environnement. Le fait de sensibiliser davantage les Canadiens et d'améliorer leur culture dans le domaine de l'énergie contribuera à assurer un avenir énergétique durable pour le Canada.

L'initiative **Parlons énergie** a été annoncée pour la première fois lors du Congrès mondial sur l'énergie en septembre 2010. Elle comprend un éventail d'activités, dont des expositions sur place et virtuelles, de l'apprentissage à distance, des trousseaux et des programmes éducatifs, des initiatives dans les médias sociaux, des conférences et des ateliers.



faits saillants

- **Inauguration** de trois expositions sur le thème de l'énergie au cours du printemps et de l'été : **Parc énergie : la nature à l'œuvre** au MAGC; **Vers un ciel vert** au MAEC; **Énergie : le pouvoir de choisir** au MSTC.
- Première **comparution** devant le comité sénatorial de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, le 1^{er} novembre.
- **Signature** de 21 ententes de partenariat avec des musées et des centres des sciences de partout au pays.
- **Entente** avec l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal en vue de présenter une version réduite de l'exposition **Vers un ciel vert**, et installation de neuf kiosques interactifs d'information sur l'énergie dans des centres des sciences et dans des musées partout au Canada.
- Des troussees éducatives **Edukits** sur l'énergie sont proposées aux enseignants de partout au pays. Au
- **MSTC**, deux troussees éducatives **Edukits** portent sur les transports et la façon dont l'énergie est produite. **Parlons énergie** a également fait partie de la première édition de l'**Institut d'été** destiné aux enseignants du primaire.
- En janvier, lancement d'un nouveau **site Web** consacré à **Parlons énergie** (www.energy.technomuses.ca).
- Un **prix national** décerné au meilleur programme de sensibilisation sur l'énergie; ce prix a été créé en collaboration avec l'Association canadienne des centres de sciences et il a été remis pour la première fois en mai 2012.
- Sous l'égide du programme ScenaRio 2012 de l'Association of Science-Technology Centers et en **collaboration** avec le Chabot Space and Science Center de la Californie et l'Experimentarium de Copenhague, au Danemark, participation à un dialogue international entre jeunes à propos de l'énergie, lors de la Conférence Rio+20 en juin 2012.
- Collaboration avec Ressources naturelles Canada, Environnement Canada, l'Université de l'Alberta, l'Agence spatiale canadienne et le Conseil national de recherches du Canada en vue de concevoir une présentation sur l'énergie pour le pavillon du Canada lors de la conférence annuelle de l'American Association for the Advancement of Science, qui a eu lieu à Vancouver en février 2012. Cette conférence de cinq jours est considérée comme étant la plus grande conférence scientifique au monde; cette année, elle a eu lieu hors des États-Unis pour la première fois depuis des décennies et a attiré le **nombre record** de 12 478 participants.
- Convocation du **Comité consultatif national** dans le cadre de **Parlons énergie**, composé d'experts provenant de l'industrie, du milieu universitaire et d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, en vue d'améliorer l'effet et la portée des projets actuels et à venir.



diffusion des Connaissances

(éducation et rayonnement)

La promotion d'une meilleure culture scientifique et technique partout au Canada constitue une des principales activités de la Société. Au cours de la dernière année, la Société a continué à redynamiser et à améliorer ses activités de diverses manières, et s'est concentrée plus particulièrement sur l'accroissement de ses ressources en ligne et de son utilisation des médias sociaux.

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012

Cibles et mesures — SRC 1	Résultats pour le volet Diffusion des connaissances
Revoir le taux de satisfaction des visiteurs à l'aide de sondages annuels réalisés auprès d'eux. La cible est de 85 %.	En raison des contraintes budgétaires, le sondage auprès des visiteurs qui devait être réalisé pendant l'hiver n'a pas eu lieu; il est donc difficile de mesurer pleinement le taux de satisfaction des visiteurs.
Analyse de la recherche réalisée auprès des visiteurs afin de nous assurer que nous répondons à leurs besoins et à leurs attentes.	RÉALISATION : Achèvement du travail avec un entrepreneur externe en vue d'étudier notamment les perceptions qu'ont à l'égard du MSTC les visiteurs dont l'adhésion est échue et les personnes qui ne visitent pas le Musée.
Cibles de rendement du site Web. Visites virtuelles. La cible est de 3 millions.	Visites globales : OBJECTIF ATTEINT : 3,13 millions de visites. L'essentiel des efforts de cette année a porté sur la refonte des sites Web et sur l'accroissement de notre présence dans les médias sociaux; ces facteurs ne sont pas présents ici. Bien que nous soyons heureux d'avoir atteint notre cible quant au nombre de visites de notre site Web, nous espérons augmenter de façon importante notre rendement l'an prochain, grâce à la nouvelle structure de notre site Web.
Offrir le programme pancanadien Parlons énergie.	RÉALISATION : Le programme de diffusion nationale Parlons énergie a été lancé le 27 septembre.
Être le chef de file de la Semaine nationale des sciences et de la technologie (SNST).	RÉALISATION : La SNST a eu lieu du 14 au 23 octobre; elle a réuni 122 organismes participants, qui ont offert 386 activités partout au Canada. Le nombre de participants a augmenté de 22 % et les activités, de 17 % par rapport à 2010.

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012

Cibles et mesures — SRC 2

Résultats pour le volet Présence nationale

Création du Programme des musées partenaires affiliés (PMPA).

RÉALISATION :

21 membres nationaux, représentant 27 endroits dans les 10 provinces, ont adhéré au PMPA, dans le cadre de **Parlons énergie**.

Nombre de forums, conférences et autres activités connexes à l'échelle nationale et internationale dont la SMSTC a été l'hôte.

- Première édition de l'Institut d'été destiné aux enseignants du primaire.
- Troisième édition de l'Institut d'été sur l'interprétation des artefacts.
- La conférence de l'Association pour l'histoire de la science et de la technologie au Canada a eu lieu du 18 au 20 novembre au MSTC et a accueilli 83 participants.

Examen du nombre d'artefacts prêtés, avec une attention particulière au nombre d'endroits, de provinces et de territoires rejoints.

443 artefacts prêtés dans 67 endroits répartis dans 8 provinces, 2 territoires et un endroit à l'étranger.

Examen du nombre d'endroits où se trouvent les expositions itinérantes, les kiosques et les trousseaux Edukits, et comparaison avec les années antérieures.

26 endroits, soit le même nombre que l'année précédente.

Augmentation de 3 % du nombre de visiteurs issus de différents milieux linguistiques.

En raison des contraintes budgétaires, le sondage auprès des visiteurs qui devait être réalisé pendant l'hiver n'a pas eu lieu; il est donc difficile de mesurer pleinement le milieu linguistique d'où proviennent les visiteurs.

Examen du nombre de visiteurs (sur place, virtuels et hors site) et comparaison avec les prévisions et les années antérieures.

Plus de 9,5 millions de Canadiens de partout au pays ont été atteints.

La cible est de 8 millions.

Cibles sur place :
MSTC : 330 000
MAgC : 150 700
MAEC : 205 105

Visiteurs sur place :

- MSTC : 308 583 (diminution de 5,33 % par rapport à 2010-2011) OBJECTIF NON ATTEINT.
- MAgC : 163 833 (augmentation de 17,3 %) OBJECTIF ATTEINT.
- MAEC : 185 259 (augmentation de 4,7 %) OBJECTIF NON ATTEINT.

Nombre de présences dans les médias partout au Canada.

922 présences (augmentation de 25 % par rapport à l'an dernier).

Installation d'une exposition d'envergure au MSTC.

RÉALISATION :

L'exposition **Énergie : le pouvoir de choisir** a été officiellement inaugurée le 27 septembre.

Installation d'une exposition mineure au MAEC.

RÉALISATION :

Vivre dans l'espace, une exposition de l'Agence spatiale canadienne, a été ouverte au public le 11 mai.

AUTRE RÉALISATION : L'exposition **Vers un ciel vert** a été inaugurée le 16 juin.

Installation d'une exposition extérieure majeure et élaboration de résultats d'apprentissage sur l'énergie renouvelable dans le secteur agricole au MAgC.

RÉALISATION :

L'exposition **Parc énergie : la nature à l'œuvre** a été inaugurée le 9 juillet

Nombre d'activités organisées dans le cadre de la campagne nationale de sensibilisation au sujet du nouveau MSTC.

La deuxième édition de l'activité annuelle Soirée sciences et tech : La magie du Musée a eu lieu le 19 avril; voir à la page 43.



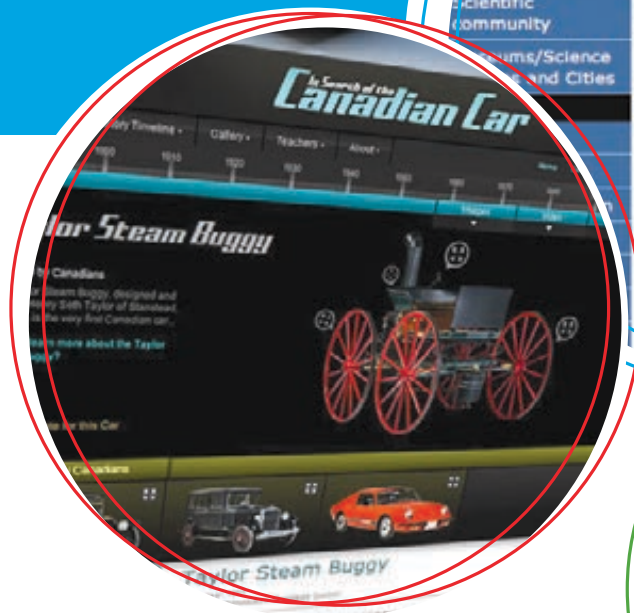
Après avoir analysé en profondeur les besoins et les attentes des visiteurs virtuels en 2010, la Société a fait un certain nombre de changements importants dans ses sites Web, ce qui a grandement amélioré l'expérience des visiteurs en ligne.

Faits saillants :

- Deux nouvelles expositions : **À la recherche de la voiture canadienne** et **Dis-moi ce que tu conduis... je te dirai qui tu es!**
- Publication de nouvelles vidéos sur YouTube présentant des conférences, la description de certains objets faisant partie de la collection et des images tournées au moment de la naissance d'animaux au MAGC.
- Pour souligner l'inauguration en mai de l'exposition **Vivre dans l'espace**, cinq astronautes canadiens ont participé avec des étudiants à une séance spéciale de questions et réponses au MAEC.
- En mai, a eu lieu la toute première activité tweetup lors de la séance de questions et réponses organisée par l'Agence spatiale canadienne (ASC) dans le cadre de l'exposition

Vivre dans l'espace, qui a été diffusée en direct sur le site Web de l'ASC, alors qu'en octobre, la présidente-directrice générale de la Société, Denise Amyot, a participé à un tweetchat en direct sur le thème de l'innovation en périodes de restrictions, dans le cadre de la série #GovChat, qui favorise la conversation sur la façon d'améliorer le gouvernement.

- Le MSTC a reçu une subvention du Réseau évolué de recherche et d'innovation du Canada (CANARIE) en 2011, ce qui lui a permis d'être connecté à un des réseaux de fibre optique les plus rapides au monde et de s'ouvrir à un nouveau monde d'accès et d'interaction à distance.





activités intéressantes et programmes populaires



Nous sommes venus au Musée des sciences et de la technologie du Canada dans l'espoir de pouvoir voir un camion d'incendie qui a servi à une équipe que le père de mon grand-père a déjà dirigée. Le camion était en entreposage, mais après avoir parlé à une employée et à son superviseur, ils nous ont permis de voir le camion. Mon grand-père était fou de joie; c'est une expérience que nous ne sommes pas prêts d'oublier. Au nom de ma famille, je vous remercie. – Famille Paisley

Qu'il s'agisse de commémorations, d'observation des étoiles ou de festivals destinés aux familles, les trois Musées offrent un vaste éventail de programmes populaires et d'activités spéciales tout au long de l'année. Des activités destinées à des visiteurs de tout âge sont organisées afin que le temps des fêtes et les occasions spéciales comme Pâques, la fête du Canada, la bataille d'Angleterre et l'Halloween soient célébrés avec faste. De plus, les Musées offrent des programmes scolaires, ainsi que des camps de jour pendant la relâche scolaire et tout au long de l'été.

Faits saillants:

Musée de l'agriculture du Canada

- À Pâques, les enfants et les familles accueillent les animaux nouveau-nés et participent à des activités de fabrication de pain, à une chasse aux œufs de Pâques et à un jeu-questionnaire sur le thème du printemps. Un nombre record de plus de 11 000 visiteurs ont participé à ces activités qui ont eu lieu pendant quatre jours à la fin avril.

- Au début mai, une foule record de plus de 1 800 personnes a célébré la fête des Mères et participé au programme familial Bon à croquer!, au cours duquel elles ont découvert comment, chez les animaux, les mères s'occupent de leurs petits.
- Le Festival annuel de la tonte des moutons, qui a lieu en mai, a accueilli plus de 7 400 visiteurs lors de démonstrations de tonte, du travail des border collies, de filage, de tissage et de fabrication de feutre, ainsi qu'un concours de photos et de vidéos.
- Du 8 au 10 octobre, une fin de semaine sur le thème de la récolte d'énergie a eu lieu dans le cadre de l'initiative **Parlons énergie**. Plus de 3 300 adultes et enfants ont découvert les aliments récoltés à l'automne, ainsi que la façon dont les fermes produisent de l'énergie à partir de sources comme le Soleil, le vent et même les récoltes. Les visiteurs ont également pu voir l'énergie renouvelable en action lors de la toute nouvelle exposition **Parc énergie: la nature à l'œuvre**.

- Les 29 et 30 octobre, plus de 3 500 visiteurs ont participé à la fête annuelle d'Halloween qui a lieu sur le terrain de la ferme et au cours de laquelle étaient organisés un défilé costumé, une chasse au trésor avec distribution de bonbons et des jeux.
- Les 4 et 5 février, dans le cadre du Bal de Neige, les patineurs sur le canal Rideau ont eu l'occasion de découvrir la vie des pionniers, au kiosque promotionnel du Musée.
- Pendant la relâche scolaire, 8 650 visiteurs ont profité d'un vaste éventail de démonstrations, portant notamment sur la fabrication du beurre et comment cuisiner le sirop d'érable.
- Le chariot Tally Ho, qui offre pendant l'été des promenades très populaires à bord d'un chariot tiré par des chevaux, a été remplacé, car le chariot précédent était âgé et en mauvais état.

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

- Pendant le Festival canadien des tulipes en mai, les visiteurs étaient invités à participer à la commémoration de l'opération



« Manna », au cours de laquelle une équipe d'aviateurs canadiens dévoués ont survolé les Pays-Bas, alors occupés par les Allemands, pour larguer des denrées alimentaires au-dessus de villes et villages néerlandais.

- Le 15 mai, les visiteurs ont eu l'occasion d'examiner de près deux deltaplanes, assemblés et munis de leurs harnais, et d'assister à une démonstration de deltaplane offerte par le club de deltaplane et de parapente d'Ottawa.
- En juin, en collaboration avec Les Ailes d'époque du Canada, le Musée a souligné le 70^e anniversaire du naufrage du *Bismarck* et rendu hommage aux hommes qui pilotaient les biplans Swordfish durant la bataille de l'Atlantique et la Deuxième Guerre mondiale. Plus de 50 vétérans de la Deuxième Guerre mondiale étaient présents et ont été honorés lors de cette cérémonie au cours de laquelle le commandant Terry Goddard, DSC, CD, a fait un récit mémorable du naufrage.
- En collaboration avec Les Ailes d'époque du Canada, plusieurs sessions de formation ont été offertes au Musée dans le cadre de la No Frills Technical Ground School de la Warbird University; elles ont permis aux visiteurs d'en apprendre davantage au sujet d'avions de combat mythiques comme le Sabre 5 de Canadair, le North American Harvard, le North American Mustang et le Supermarine Spitfire.

- Le jour de la fête des Pères, le Musée a organisé le premier Rendez-vous aérien et automobile annuel de la capitale. Ce rendez-vous a attiré des gens de Montréal et d'ailleurs et leur a donné l'occasion d'admirer des automobiles et des aéronefs de collection et de participer à des activités pour les visiteurs de tout âge.
- Le Musée a offert des programmes spéciaux dans le cadre de la rencontre annuelle organisée par le Military Family Resource Centre, qui a accueilli plus de 7 000 personnes. De plus, des activités d'artisanat et d'interprétation des uniformes ont été proposées lors du spectacle aérien Gatineau en vol, organisé par Les Ailes d'époque du Canada et auquel plus de 22 000 personnes ont assisté.
- Le 71^e anniversaire de la bataille d'Angleterre a été souligné le 18 septembre lors d'une activité à laquelle ont assisté le ministre de la Défense nationale, des membres du corps diplomatique et des amateurs d'aviation. La journée a été marquée par un défilé de vétérans et de membres actifs des Forces canadiennes et des cadets de l'air, ainsi que par un défilé aérien d'aéronefs de la Deuxième Guerre mondiale et des Forces canadiennes.

- En octobre, le Musée a été l'hôte de l'assemblée générale annuelle du Groupement aéronautique de recherche et développement en environnement (GARDN). Cette rencontre a constitué l'occasion idéale pour les chefs de file de l'aérospatiale de visiter l'exposition **Vers un ciel vert**, qui présente une partie de leur travail.
- Les commémorations du jour du Souvenir en novembre comprenaient une semaine de programmation spéciale destinée aux visiteurs de tout âge, dont des concerts, des rencontres avec les conservateurs et des activités pour les enfants. L'entrée était gratuite tout au long de la journée pour les membres actifs et les vétérans des Forces canadiennes.
- Le 20 novembre, plus de 600 membres du Military Family Resource Centre de la région de la capitale nationale ont participé à des activités pour toute la famille au Musée, à l'occasion de la Journée nationale des enfants.
- Pour souligner le 50^e anniversaire des vols spatiaux habités, le Musée et la section d'Ottawa de la Canadian Space Society ont organisé deux activités : la présentation d'un film sur le premier vol orbital de 108 minutes de Yuri Gagarin à bord de



De gauche à droite : Gerald Hatch, le sénateur Kelvin K. Ogilvie et Sidney van den Bergh.

la navette spatiale *Vostok 1*, ainsi qu'une table ronde intitulée « What Will the Next 50 Years of Human Spaceflight Look Like? » (à quoi ressembleront les 50 prochaines années de vols spatiaux habités?).

- L'agrandissement des installations a permis de rehausser la réputation du Musée en tant qu'endroit pouvant accueillir certaines des plus importantes activités sociales de la région, dont le gala des prix Inspiration remis par l'Hôpital Royal Ottawa et le gala inaugural de la Société chorale d'Ottawa.
- La programmation à l'occasion des fêtes en décembre a été organisée autour du thème de l'aviation de brousse et comprenait des activités, des démonstrations, des visites guidées et de l'artisanat pour tous les âges. Plus de 5 000 visiteurs ont apprécié cette programmation à saveur canadienne.
- En février, à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs, le journaliste de la CBC, Kim Brunhuber, a interviewé au Musée Walter Peters, un ancien pilote de l'Aviation royale du Canada et membre de l'équipe des Snowbirds.

- Des concerts sont présentés tout au long de l'année, mettant à l'affiche les Centraires, des groupes locaux de musique de chambre, la Musique centrale des Forces canadiennes et la fanfare des Governor General's Foot Guards.
- Pendant les deux semaines de relâche en mars, plus de 10 000 visiteurs ont participé à un vaste éventail d'activités tous les jours. Un des faits marquants de ces activités était une séance extraordinaire de beatboxing, mettant en vedette le nouveau duo canadien de l'heure, Julia Dales et Triple A.

Musée des sciences et de la technologie du Canada

- En avril de chaque année, le Musée coordonne et accueille le Défi BioTalent Sanofi-Aventis (maintenant le Défi BioGENEius Sanofi Canada) de la région de l'est de l'Ontario.
- Chaque année, au début du mois de juin, l'activité Portes ouvertes Ottawa offre l'occasion de visiter les coulisses de plusieurs endroits. Les 4 et 5 juin, plus de 650 personnes ont eu le plaisir de voir quelques-uns des trésors cachés du Musée. Pendant l'été, 1 000 personnes ont participé aux visites guidées de la collection.

- En mai, la voiture de course solaire Midnight Sun VIII, construite par les étudiants de l'Université de Waterloo, était exposée dans le cadre de la populaire exposition **À la recherche de la voiture canadienne.**
- Chaque année, à la mi-mai, la Journée internationale des musées célèbre les musées et le travail qu'ils accomplissent. Les 18 et 19 mai, des groupes scolaires ont eu l'occasion de visiter les coulisses et d'apprendre comment les artefacts sont collectés, restaurés, conservés et entreposés.
- Des présentations et des activités spéciales ont été proposées à l'occasion de l'Année internationale de la chimie, ainsi que lors de la Journée internationale de l'astronomie et de la Semaine nationale de l'exploitation minière en mai, de la Semaine nationale de la foresterie en septembre, de la Semaine nationale des métiers et de la technologie en novembre et de la Semaine nationale du génie en février. Les présentations dans le cadre de la Semaine nationale de l'exploitation minière et de la Semaine nationale de la foresterie comprenaient de l'information sur le virage vert dans ces industries et sur les mesures qu'elles ont prises pour réduire l'impact environnemental de leurs activités.
- Trois nouveaux membres ont été intronisés au Panthéon canadien des sciences et du génie : l'ingénieur Gerald Hatch, le biochimiste et sénateur Kelvin K. Ogilvie et l'astronome



Sidney van den Bergh. La vocation du Panthéon, qui a été fondé en 1991 et qui compte maintenant 51 membres, est de reconnaître des Canadiens dont la contribution dans le domaine des sciences et du génie est exceptionnelle.

- Chaque année en février, le Musée, en collaboration avec l'Université d'Ottawa et l'Université Carleton, est l'hôte des olympiades locales de sciences et de génie, destinées aux élèves de 7^e et 8^e année. Cette année, 142 élèves représentant 11 écoles ont concouru dans le cadre de défis liés à l'énergie renouvelable.
- Le 20 novembre, plus de 1 200 enfants et leurs parents ont participé à une activité d'une journée science et enfants à l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance. Outre la lecture d'histoires, les activités de la journée comprenaient la science pour les tout-petits, la chimie dans la cuisine, Pixel le robot, et plus.
- À la fin décembre, la programmation du temps des fêtes autour du thème victorien a attiré environ 16 370 visiteurs, ce qui représente une hausse de plus de 5 000 visiteurs par rapport à 2010-2011.

- L'activité Samedi science et frissons offre aux jeunes visiteurs l'occasion de participer à des activités et à des démonstrations en lien avec le thème de la science. Ce programme, qui a lieu pendant le Bal de neige en février, a attiré 2 133 visiteurs, qui ont profité d'une journée de plaisir à l'intérieur et à l'extérieur.
- Pendant la relâche scolaire en mars, plus de 20 000 visiteurs ont participé à des activités en lien avec le thème « Génie en jeu ».
- Plusieurs conférences ont eu lieu tout au long de l'année; elles ont attiré de 100 à 200 personnes en moyenne. Les neutrinos, l'astronomie, la chimie, la foresterie durable, la biotechnologie, les communications, les motifs et les modèles observés dans la nature et le tableau périodique figuraient parmi les sujets abordés.
- L'observatoire et le planétarium gonflable offrent aux visiteurs l'occasion d'observer les étoiles, d'en apprendre davantage au sujet de l'astronomie et de participer à des activités d'astronomie populaire, dont des ateliers pour les adultes et les familles, des soirées sur le thème des étoiles, une conférence donnée par l'astronome réputé Terence Dickinson et la célébration du 50^e anniversaire du premier vol spatial habité.

Programmes scolaires

Un total de 70 027 étudiants ont participé aux programmes et ateliers éducatifs des Musées; ces activités ont été conçues en vue d'inspirer les étudiants et de donner vie aux programmes d'études de l'Ontario et du Québec.

Camps de jour d'été

Les camps d'été des trois Musées comptent parmi les activités les plus populaires auprès des enfants de la région de la capitale nationale. Au total, 2 233 enfants ont participé aux 87 camps offerts en 2011. Au début de 2012, la Société a inauguré un programme d'inscription en ligne aux camps de jour offerts pendant l'été.



accroissement de notre présence nationale

Le titre d'institution nationale chargée de la conservation, de l'interprétation et de la diffusion du patrimoine scientifique et technologique du Canada, la Société consacre beaucoup d'énergie aux initiatives nationales qui font la promotion de l'étude et de l'évolution des sciences et de la technologie à tous les échelons de la société canadienne.

Voici les points saillants:

- L'initiative canadienne **Parlons énergie**, qui compte 21 partenaires; voir aux pages 16 et 17.
- Du 14 au 23 octobre, la Société a été une fois de plus le chef de file de la Semaine nationale des sciences et de la technologie (SNS). Cet important programme canadien, qui a lieu en octobre de chaque année, célèbre l'importance du patrimoine scientifique et technologique du Canada, la place de la science dans la vie de tous les jours et le rôle continu que joue le Canada en tant que chef de file mondial dans le domaine de l'innovation technologique. Plus de 120 organismes ont participé à 386 activités partout au Canada, ce qui représente une augmentation de 17 % par rapport à l'an dernier.

Les organismes participants incluaient entre autres Telus World of Science, le Conseil national de recherches du Canada, la Kivullaq Regional Science Educators Community et l'Agence spatiale canadienne. Les visiteurs ont participé à des activités dans les trois Musées. Au MAGc, les visiteurs pouvaient assister à des conférences sur l'utilisation des sciences et de la technologie en agriculture et participer chaque jour à des démonstrations intitulées La nutrition pour les bovins laitiers; Les moulins à vent: le vent à l'œuvre; Les changements de la matière: le beurre; La génétique et l'hérédité chez les bovins laitiers; et La science de la salubrité du lait. Les visiteurs au MAEC ont participé à une activité de construction K'NEX avec l'Ontario Society of Professional Engineers, ainsi qu'à des démonstrations quotidiennes, des visites guidées et des séances d'interprétation sur le Cessna 150 et sur l'habitacle d'un Tutor. La programmation au MSTC comprenait le défi des cubes Rubik; un atelier de fabrication de structures incroyables offert en partenariat avec la section d'Ottawa de Professional Engineers Ontario; le monde fascinant de la chimie avec des présentateurs de l'Institut de chimie du Canada; un atelier d'astronomie et une soirée d'observation des étoiles avec Terence Dickinson, le rédacteur en chef du magazine *SkyNews*.

- En juillet, 25 enseignants de partout au Canada ont participé à la première édition de l'Institut d'été destiné aux enseignants du primaire, afin de mettre en commun des façons innovantes et pratiques de donner vie aux sciences et à la technologie dans leurs salles de classe.
- En août, l'Institut d'été sur l'interprétation des artefacts, qui a remporté un prix, était de retour pour une troisième année. Plus de 20 étudiants aux cycles supérieurs et postdoctoraux ont participé à cette expérience d'immersion concrète dans la plus vaste collection scientifique et technologique du Canada, dans le but de partager des points de vue et des méthodes historiques différents. Cette initiative unique est maintenant reprise par d'autres musées partout dans le monde.



des expositions novatrices

Chaque année, les trois Musées présentent des expositions stimulantes qui portent sur un vaste éventail de sujets.

Au cours des quelques années à venir, les thèmes liés à l'énergie seront mis en valeur, tant dans de petites expositions que des expositions d'envergure, produites par la Société ou en association avec d'autres institutions.

Faits saillants :

Musée de l'agriculture du Canada

- Dans le cadre de **Parlons énergie**, l'exposition **Parc énergie : la nature à l'œuvre** a été inaugurée en septembre.
- Une aire destinée aux expositions permanentes a été construite pour présenter les collections liées au thème de l'agriculture. La première exposition comprenait 20 artefacts historiques et contemporains liés au domaine du lait; les artefacts et le thème changeront deux fois par année.
- L'exposition **Quelques acres de pièges** a été retirée du hall d'entrée de l'édifice administratif de la Société et réinstallée dans le bâtiment abritant les petits animaux.

- Plusieurs nouvelles races et nouveaux animaux ont été ajoutés aux expositions vivantes du Musée cette année. Flint, un cheval de la GRC maintenant à la retraite, a été le tout premier hanovrien croisé à se joindre au troupeau. Parmi les autres animaux qui se sont ajoutés, se trouvent des porcs (Large Black et Berkshire), des moutons (Border Leicester noir, Border Leicester blanc et Rideau Arcott), des chèvres (une Boer et deux chèvres pygmées) et des vaches (Galloway ceinturée, Canadienne, Blonde d'Aquitaine et Charolaise).
- Le 17 décembre, Annabelle, une vache Canadienne dont la race est en voie de disparition, a donné naissance à une génisse en pleine santé appelée Antoinette. Historiquement, cette race était la pierre angulaire de l'histoire laitière canadienne, mais elle est maintenant menacée d'extinction et il ne reste plus que 300 vaches Canadiennes enregistrées au Canada.

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

- L'exposition interactive **Vivre dans l'espace**, conçue par l'Agence spatiale canadienne, a été inaugurée le 11 mai; elle présente des artefacts et de l'information sur tout ce qui touche

la vie dans l'espace, de l'alimentation au sommeil, en passant par l'hygiène personnelle.

- Le Musée a présenté tout au long de l'été une installation sonore interactive intitulée **Fanfare**. À l'aide d'un système de détection de mouvements, les visiteurs déclenchaient, en franchissant une série d'arcs extérieurs, des extraits sonores tirés d'une œuvre musicale de Bernard Poirier.
- L'exposition **Vers un ciel vert**, présentée dans le cadre de **Parlons énergie**, a été inaugurée en juin.
- En 2011-2012, le personnel responsable de la conservation et de la restauration a entrepris une réorganisation majeure des expositions d'aéronefs, ce qui a permis d'exposer pour la première fois certains appareils faisant partie de la collection. Parmi ces appareils, mentionnons un HE 162 Volksjager, assemblé et exposé pour la première fois depuis 1960, un Avro Avian, revenu récemment au Musée après un projet de restauration ayant duré plusieurs années, et un TravelAir 2000, restauré au Musée.



Musée des sciences et de la technologie du Canada

- TechnoZone présente les technologies émergentes en partenariat avec des organismes et des institutions de recherche. Cette année, TechnoZone a proposé une exposition de guitares utilisant la fibre optique, commanditée par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, et présenté un prototype de motoneige électrique, mis au point à l'Université McGill.
- Du 31 mars au 1^{er} mai 2011, les visiteurs ont pu profiter d'une rare occasion de voir la capsule *Phénix 1*, utilisée en octobre 2010 lors du sauvetage de 33 mineurs coincés dans une mine au Chili.
- Le premier microscope électronique d'Amérique du Nord (datant d'environ 1938), assemblé à l'Université de Toronto et récemment acquis par le Musée, a été ajouté à l'exposition permanente au début d'avril.
- Plusieurs artefacts royaux ont été présentés pendant la visite de Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge en 2011. On y retrouvait notamment un microphone plaqué or, utilisé par le roi George VI et la reine Elizabeth durant leur visite royale en 1939, et la McLaughlin Buick qui les a transportés pendant cette visite.
- Dans le cadre de **Parlons énergie**, l'exposition **Énergie: le pouvoir de choisir** a été inaugurée en septembre.
- À l'occasion de la Semaine nationale de la foresterie à la mi-septembre, le Musée a présenté la version itinérante de sa populaire exposition **Entre les branches**, qui se penche sur les pratiques, la gestion des ressources et l'avenir de l'industrie forestière actuelle.
- L'exposition **Radio-Canada: 75 ans toujours jeune** a été inaugurée le 14 octobre; elle montre ce que le diffuseur national du Canada a apporté dans la vie des Canadiens. L'exposition comprenait des documents rares provenant de CBC et de Radio-Canada, de Bibliothèque et Archives Canada et de la collection appartenant au Musée.
- L'exposition **MODERNES: l'énergie créative à l'œuvre**, qui réunit des œuvres d'art contemporains de l'Indienne Lalit Kala Akademi, a été présentée du 13 au 28 octobre par le Haut-commissariat de l'Inde et l'Indian Council for Cultural Relations, afin de souligner l'Année de l'Inde au Canada.
- L'exposition **SiO₂: la science du verre**, produite par le Centre des sciences de Montréal, a été inaugurée le 1^{er} décembre. Cette exposition interactive explore le rôle que le verre a joué tout au long de l'histoire.
- **De la ferme à la route**, une nouvelle exposition sur les plastiques biocomposites et leur utilisation dans l'industrie automobile a été inaugurée le 7 décembre dans le cadre de la Journée de l'automobile.
- Lors de la célébration des prix JUNO qui a eu lieu à Ottawa en mars 2012, le Musée a présenté 29 dessins au pastel en

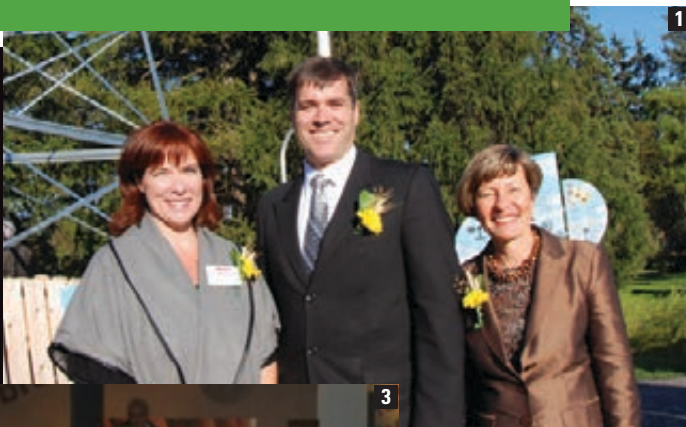
lien avec la célèbre chanson de Gordon Lightfoot intitulée *Canadian Railroad Trilogy*. Le grand piano Mason & Hamlin appartenant au Musée a fait partie de l'activité Pianos JUNO, au cours de laquelle des pianos sont exposés dans des lieux publics de la région de la capitale nationale.

- L'exposition sur la boîte à musique victorienne et sur le zootrope, présentée dans le Coin du conservateur du MSTC pendant la période des fêtes, a été prolongée jusqu'à la fin de février. Ces démonstrations faites par le conservateur et le personnel responsable de l'expérience des visiteurs avaient attiré plus de 3 000 personnes à la fin de l'exercice financier. Le personnel responsable de l'expérience des visiteurs a également animé des visites guidées de la collection, qui ont attiré 1 000 participants.

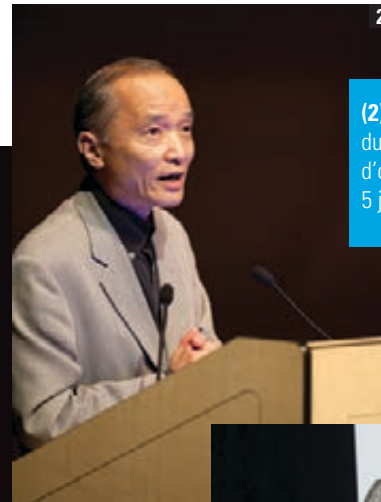
au cours de l'année,

les trois Musées ont accueilli des dignitaires,
des représentants du gouvernement et d'autres invités de marque.

(1) Pierre Lemieux, député de Glengarry–Prescott–Russell et secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, a présidé l'inauguration officielle de l'exposition **Parc énergie : la nature à l'œuvre**, le 15 septembre, au MAGC.



(2) Son Excellence Kaoru Ishikawa, l'ambassadeur du Japon au Canada, a prononcé le discours d'ouverture lors du concert spécial qui a eu lieu le 5 juin, au MAEC afin de venir en aide au Japon.



(4) L'honorable Joe Oliver, ministre des Ressources naturelles, a officiellement inauguré l'exposition **Énergie : le pouvoir de choisir**, le 27 septembre, au MSTC.



(3) L'honorable Rona Ambrose, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de la Condition féminine, a prononcé une allocution le 27 octobre sur la promotion de la présence des femmes dans le domaine des sciences, de la technologie, du génie et des mathématiques lors de la réception qui a eu lieu au MSTC dans le cadre de l'activité Celebrating Women in Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM).





(5) Les lauréats nationaux du prix du premier ministre pour l'excellence en enseignement pour 2010-2011, en compagnie de l'astronaute canadien Robert Thirsk, lors d'une présentation au sujet de la vie dans l'espace au MAEC, le 5 octobre.



(6) L'honorable Tony Clement, président du Conseil du Trésor, a pris la parole lors de l'activité PS Engage Learning & Networking Event, qui a eu lieu le 22 novembre, au MAEC.



(8) Grete Hale, une éminente femme d'affaires et importante leader communautaire d'Ottawa, a raconté des histoires tirées de ses mémoires, intitulées *Baker's Daughter*, lors de la rencontre mensuelle du personnel de la SMSTC, en juin.

(7) Le sénateur Kelvin K. Ogilvie a été intronisé au Panthéon canadien des sciences et du génie le 18 novembre.



(9) Tweetup le 12 mai avec des astronautes canadiens. À l'avant : Chris Hadfield, Julie Payette, Robert Thirsk. À l'arrière : Dave Williams, Bjarni Tryggvason, David Saint-Jacques, Jeremy Hansen.



(10) Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada et parrain de la SMSTC, a visité le MAEC avec des membres de sa famille, à l'occasion de la Journée nationale de l'aviation, le 23 février.



rayonnement au Canada et à l'étranger

Chaque année, les expositions produites par la Société sont présentées dans différents endroits partout au pays. Cinq expositions ont été à l'affiche dans douze endroits au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique; elles ont attiré 3 607 805 visiteurs.

Expositions itinérantes, prêts d'artefacts et collection accessibles

- L'exposition **La santé à petites bouchées**, produite par le Musée de l'agriculture du Canada, a été présentée du 2 janvier au 5 septembre 2011 au Musée du Fjord à Ville de Saguenay, au Québec, et du 14 janvier au 1^{er} avril 2012 au Langley Centennial Museum and National Exhibition Centre à Fort Langley, en Colombie-Britannique.
- Le **Panthéon canadien des sciences et du génie** a été présenté au Western Development Museum de Moose Jaw, en Saskatchewan, du 3 novembre au 15 janvier.
- L'exposition **Super branchées? Les énergies renouvelables** examine l'efficacité énergétique dans le contexte de la consommation d'énergie à la maison,

les sources d'énergie renouvelable et les sources d'énergie de l'avenir. L'exposition **Super branchées? Les énergies renouvelables** a été parrainée par **Parlons énergie** et conçue en collaboration avec le Saskatchewan Science Centre de Regina, THEMUSEUM de Kitchener, en Ontario, et le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke, au Québec.

- Une exposition est présentée à l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal afin de souligner le 70^e anniversaire de l'aéroport; on s'attend à ce qu'elle soit vue par plus de 3,5 millions de visiteurs.
- Outre les expositions itinérantes, les prêts d'artefacts à des institutions de partout au Canada permettent à la Société de maintenir sa présence nationale. En 2011-2012, 443 artefacts ont été prêtés à 67 institutions dans 8 provinces et 2 territoires; ils ont été vus par un total de 1 958 709 personnes, soit plus du triple du nombre de visiteurs en 2010-2011.
- Les trois Musées ont également présenté des artefacts qu'ils ont empruntés à des institutions de partout au Canada, ce qui a donné à d'autres musées l'occasion de partager leurs trésors avec la population de la région de la capitale nationale. En

2011-2012, 786 artefacts provenant de 144 autres institutions ont été présentés dans les Musées de la Société.

- La bibliothèque de la Société a adhéré au programme de Bibliothèque géniale de la capitale, qui permet aux chercheurs de consulter les catalogues des bibliothèques de toute la région de la capitale nationale à l'aide d'un seul moteur de recherche.

Trousses Edukits

En s'appuyant sur le programme pancanadien d'études en sciences, les trousse Edukits offrent aux étudiants et aux enseignants de partout au Canada des expériences scientifiques concrètes dignes d'un musée. Une nouvelle trousse Edukit portant sur la laine et intitulée « Le fabuleux monde de Frimousse » s'est ajoutée cette année; par ailleurs, 5 trousse ont été utilisées par 2 559 étudiants dans 9 écoles réparties dans 5 provinces (Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick, Colombie-Britannique et Île-du-Prince-Édouard).



partage d'expertise

Outre ses expositions et ses prêts, la Société partage son expérience et ses connaissances en association avec d'autres musées, des centres des sciences et des organismes dans le domaine des sciences, de la technologie et du génie, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Les employés de la Société siègent au sein de comités et d'autres organismes professionnels partout dans le monde, ce qui leur permet d'échanger des connaissances et une expertise dans le domaine des sciences, de la technologie, de l'éducation et du leadership. Par l'entremise de conférences publiques, de publications, de consultations et de la participation à diverses initiatives, le personnel transmet son énergie et son enthousiasme et suscite à l'échelle mondiale une participation à un dialogue public essentiel au sujet de l'importance des sciences, de la technologie et du génie dans notre vie quotidienne.

Faits saillants :

- La présidente-directrice générale a été invitée à parler de son expérience dans le domaine du leadership organisationnel dans le cadre d'activités et de symposiums variés, notamment à l'occasion de la célébration de la Journée de la femme organisée par Accenture, lors d'une conférence du Conference Board sur le leadership et les ressources humaines, lors d'une rencontre sur le leadership de l'Association canadienne de la qualité dans le secteur public, ainsi que lors du symposium de recherche appliquée sur l'innovation et le partenariat, organisé par l'Association des collèges communautaires du Canada.
- Le 1^{er} novembre, la Société a fait une présentation devant le comité sénatorial de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles à propos de l'initiative **Parlons énergie**.
- Le 14 février, la présidente-directrice générale a fait une présentation devant un comité de la Chambre des communes sur la contribution de la Société aux célébrations à venir du 150^e anniversaire du Canada en 2017.
- Les employés ont fait 103 présentations, dont 91 en différents endroits au Canada et 12 à l'étranger.
- Kerry-Leigh Burchill, directrice générale du Musée de l'agriculture du Canada, a été nommée au présidium de l'International Association of Agricultural Museums.
- Le directeur général du Musée de l'aviation et de l'espace du Canada, Stephen Quick, a été nommé au conseil d'administration de l'International Association of Transport and Communications Museums.
- La Société a mis son expertise dans le domaine de la conservation au service de la Bibliothèque du Parlement à Ottawa et de la Ville de Calgary, pour analyser un projet de restauration de deux rares aéronefs datant de la Deuxième Guerre mondiale.



L'excellence du travail de la Société et de son personnel est fréquemment saluée à l'externe.



Faits saillants:

- L'exposition **À la recherche de la voiture canadienne**, produite par le MSTC, a reçu le prix Dibner 2011 pour l'excellence dans le domaine des expositions muséales.
- En 2012, David Pantalony, conservateur, sciences physiques et médecine, est devenu le premier Canadien à recevoir le prestigieux prix Paul-Bunge, remis chaque année par la Fondation Hans R. Jenemann pour le meilleur ouvrage publié sur l'histoire des instruments scientifiques: *Altered Sensations: Rudolph Koenig's Acoustical Workshop in Nineteenth-Century Paris*.
- En novembre 2011, l'archiviste David McGee a reçu le prix Eugene-Ferguson, décerné à l'auteur d'un livre d'érudition, pour l'ouvrage en trois volumes intitulé *The Book of Michael of Rhodes: A Fifteenth-Century Maritime Manuscript*, dont il a assumé la direction avec Pamela O. Long et Alan M. Stahl. Lors de la conférence de l'American Historical Society qui a eu lieu en janvier 2012, ce livre a également reçu le prix J.-Franklin-Jameson, qui récompense une contribution exceptionnelle à l'édition de sources historiques.
- La série de documentaires sur YouTube « Les voix du Musée de l'aviation et de l'espace du Canada » a reçu une mention honorable lors de la cérémonie de remise des prix Histoire vivante! de l'Association des musées canadiens, qui a eu lieu à Rideau Hall.
- La Société a été reconnue parmi les meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale lors du concours visant à désigner les 100 meilleurs employeurs au Canada, organisé par Mediacorp Canada Inc.
- Le Musée de l'agriculture du Canada a reçu un prix Coup de Cœur dans la catégorie des bâtisseurs communautaires, décerné par le Regroupement des gens d'affaires.



préservation du patrimoine

(collection et recherche)

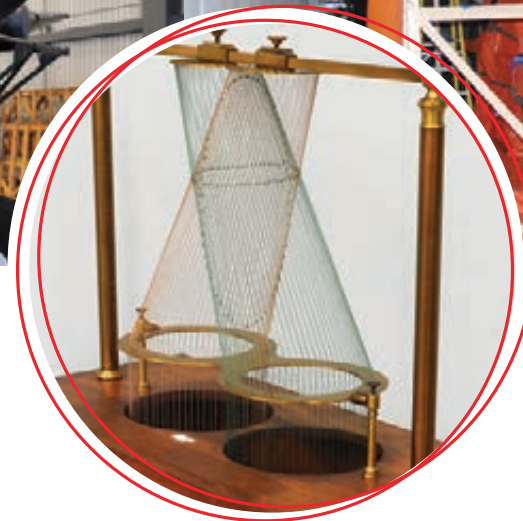
dédié à la mise sur pied d'une collection véritablement nationale à l'intention des générations à venir, le personnel de la Société affecté à la collection et à la recherche est responsable de l'acquisition d'artefacts et de documents d'archives représentant le passé, le présent et l'avenir des sciences et de la technologie et qui réfèrent particulièrement au Canada et aux technologies émergentes.

La collection nationale actuelle comprend des objets tridimensionnels, des catalogues de fabricants, des livres et des périodiques rares, des dessins techniques, des documents d'archives et des photographies. Le contenu de la collection couvre plusieurs domaines distincts : les communications; les ressources non renouvelables et les technologies industrielles; les sciences physiques et la médecine; les ressources renouvelables, y compris l'agriculture et la foresterie; et les transports terrestre, maritime, aérien et spatial.

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012	
Cibles et mesures — SRC 3	Résultats pour le volet Une collection de réputation internationale
Augmentation du pourcentage d'achèvement de la Stratégie de développement de la collection (SDC). La cible est de 81 %.	78 % de la SDC est terminé. En raison de l'affection du conservateur à l'initiative Parlons énergie , il a été difficile d'atteindre la cible de cette année.
Augmentation du pourcentage d'artefacts correctement catalogués. La cible est de 53,5 %.	52,9 % des artefacts sont correctement catalogués. Les réductions de personnel en décembre 2011 ont eu une incidence sur le pourcentage d'artefacts catalogués et ont fait en sorte qu'il a été difficile d'atteindre la cible.
Examen de l'état d'avancement de la numérisation de la collection et comparaison avec le taux d'accès du public par rapport à celui des années antérieures.	955 artefacts ont été numérisés cette année, ce qui a permis d'augmenter l'accès du public à la collection.
Nombre de chercheurs utilisant la collection.	124 chercheurs jusqu'à maintenant (au 1 ^{er} décembre 2011).
Nombre de nouvelles acquisitions.	56 nouvelles acquisitions.
Nombre d'aliénations.	809 artefacts aliénés.



préservation du patrimoine canadien



La Division de la conservation et de la collection est responsable de l'évaluation de l'état de chaque objet et de la préservation et de l'entreposage adéquat des artefacts de la collection. De plus, la Division soutient les initiatives de diffusion de la Société par le traitement et la préparation des artefacts en prévision des expositions, des prêts et des expositions itinérantes.

Faits saillants:

- Restauration continue d'importants artefacts de la collection, dont les aéronefs Beaufighter et North Star, et une collection de modèles mathématiques du 19^e siècle.
- Entretien de plusieurs artefacts en fonction, tels que l'observatoire Helen Sawyer Hogg, la locomotive Shay utilisée par la Bytown Railway Society, le phare du cap Nord, des instruments de musique, des appareils de communication et une variété d'artefacts liés au domaine des transports.
- Mise en œuvre de mesures préventives de conservation telles que l'entreposage anoxique d'une collection de prototypes de combinaisons antigraivité, un relevé des plastiques historiques

faisant partie de la collection, les procédures d'entreposage à long terme des moteurs à combustion interne et l'identification et la gestion des matières dangereuses.



documentation de

l'histoire des sciences et des technologies du Canada

La collection contient plusieurs artefacts rares et uniques; c'est l'actif le plus important de la Société. Pour pouvoir obtenir de l'information efficacement, il faut pouvoir compter sur des dossiers standardisés et à jour des artefacts et de la collection. Alors que de plus en plus d'objets faisant partie de la collection sont partagés de façon numérique avec des institutions et des chercheurs de partout dans le monde, il est essentiel que des données exactes et accessibles soient disponibles.

Faits saillants:

- Le travail continu dans le cadre du Projet de rationalisation de la collection (PRC) comprend le catalogage de la collection, ainsi qu'une évaluation des priorités en matière de collection. Le PRC commence par la stratégie de développement de la collection, qui est considérée partout dans le monde comme un modèle d'efficacité. Près de 1,3 % de la collection (605 artefacts) a été examiné dans le cadre du PRC, et plusieurs artefacts ont été répertoriés en vue d'être aliénés et retirés de la collection.
- D'importantes mises à niveau ont permis d'améliorer le rendement des logiciels servant à la gestion, la documentation et la diffusion de documents provenant de la bibliothèque et d'artefacts tirés de la collection.
- Il existe maintenant 103 798 dossiers de base de données pour les 45 000 artefacts tridimensionnels de la collection. Quatre-vingt-seize pour cent de la collection sont maintenant accessibles en ligne par l'entremise du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP).
- La totalité de la collection de livres, de livres rares, de périodiques de la bibliothèque, ainsi que certains catalogues de fabricants liés au domaine de l'aviation, soit un total de 61 557 dossiers, peuvent maintenant être consultés en ligne à l'aide du catalogue de la bibliothèque.
- Environ 70 000 images d'archives sont disponibles en ligne par l'intermédiaire de diverses banques d'images, dont la galerie Le Canada vu par le CN et la banque d'images du MAEC.
- Les archives historiques de la Société contiennent actuellement plus de 1 400 mètres de matériel textuel, photographique et autre, en plus de 36 500 dessins techniques. Plus de 23 000 articles ont été inventoriés au cours de la dernière année par les employés et les bénévoles.



enrichissement de la collection

tout au long de l'année, la Société a acquis des objets revêtant une importance nationale et se rapportant au passé, au présent et à l'avenir des innovations canadiennes dans le domaine des sciences et de la technologie.

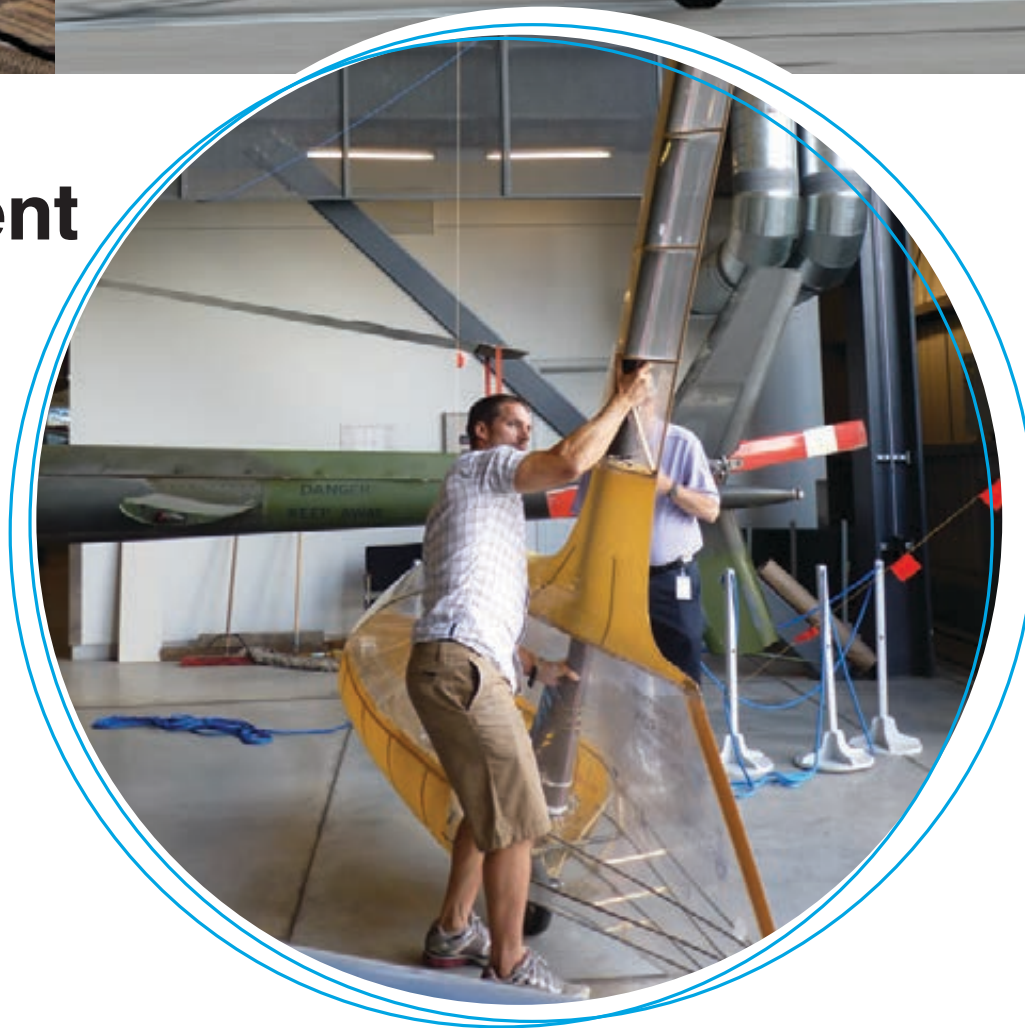
Voici les acquisitions dignes de mention :

Musée de l'agriculture du Canada

- Un mécanisme de guidage par GPS Trimble 500 à direction automatisée pour la machinerie agricole automotrice.
- Un appareil, fabriqué par un club 4-H de l'Ontario, servant à sauver les gens coincés dans les silos à grain.
- Un détecteur électromagnétique servant à évaluer le contenu du sous-sol.

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

- Le *Snowbird*, le premier ornithoptère à propulsion humaine mis au point et conçu par les étudiants de l'Institute for Aerospace Studies de l'Université de Toronto, et *Mr. Bill*, le premier ornithoptère à moteur et piloté à distance au monde, ainsi que la base de toute la recherche réalisée à l'Université sur les appareils à ailes battantes.





- La murale *Northern Lights* de John Graham, une installation colorée faite de plexiglas, de tuiles de mosaïque et d'aluminium, exposée à l'origine à l'aéroport de Winnipeg et qui évoque le côté prestigieux des voyages par avion au début de l'ère des avions à réaction.
- Deux véhicules aériens sans pilote : un microhélicoptère comme ceux utilisés par la Police provinciale de l'Ontario (PPO), et un avion sans pilote, conçu et construit pour la PPO; il s'agit du premier avion sans pilote utilisé par des civils en Amérique du Nord.
- Un MIG 21 de l'armée de l'air de la République tchèque.
- Un hélicoptère CH-136 Kiowa (206A-1) de Bell, un des hélicoptères américains les plus populaires au monde, donné par les Forces canadiennes.
- L'Épervier X-01, un petit aéronef acrobatique conçu, construit et piloté par 12 étudiants au baccalauréat en génie mécanique de l'Université de Sherbrooke.
- Une statue de bronze représentant George « Buzz » Beurling, le pilote d'avion de chasse de la Deuxième Guerre mondiale ayant connu le plus de succès et ayant été décoré plusieurs fois.

Musée des sciences et de la technologie du Canada

- Une turbine marémotrice de Clean Current.
- Des vêtements de protection Mustang, portés par les personnes qui se rendent en hélicoptère vers les plates-formes de forage extracôtières.
- Une des premières guitares fabriquées au Canada (vers 1960) et un amplificateur (datant d'environ 1955).
- La collection Reid-Campbell d'appareils stéréo et les catalogues de fabricants qui s'y rapportent.
- La collection Jacques Ostiguy de design automobile.
- Un appareil respiratoire (« aqualung ») fourni par l'Association canadienne des producteurs pétroliers.
- Une voiture du système de métro automatisé sans conducteur INNOVIA Advanced Rapid Transit 100 de Bombardier, utilisé lors des premières démonstrations du futur SkyTrain de Vancouver; ce système représente une innovation importante dans le monde du transport en commun rapide en milieu urbain.
- La collection Green de catalogues automobiles.
- La collection Percival, comprenant un microscope, des lamelles préparées et des instruments servant à la préparation des lamelles.





services internes

(gestion organisationnelle)

À titre de société muséale nationale, la SMSTC a la responsabilité de gérer efficacement ses infrastructures, ses ressources et ses services, au nom de tous les Canadiens. Elle s'y emploie en mettant en œuvre une combinaison de pratiques d'excellence, d'économies et de mesures d'efficacité à l'interne, de gouvernance efficace et d'efforts consentis par une main-d'œuvre qualifiée, dynamique et diversifiée.

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012

Cibles et mesures — SRC 4	Résultats pour le volet Viabilité organisationnelle
Nombre de protocoles d'entente (PE) dont l'analyse coût-bénéfice a été réalisée.	Aucun. L'analyse est en cours d'élaboration.
Nombre de nouveaux partenariats et PE.	35 nouveaux partenariats et PE.
Réduction de 20 % de la quantité de papier utilisée.	RÉALISATION : La quantité de papier utilisée a été réduite de 33 %. Les réductions découlent essentiellement de l'impression recto verso, de l'utilisation accrue des documents en version électronique et d'une plus grande sensibilisation à l'importance de « réfléchir avant d'imprimer ».
Examen des rapports financiers trimestriels afin de s'assurer que les cibles sont atteintes, en faisant des ajustements au besoin. La cible est de 4,98 millions de dollars (y compris 1 million de dollars en contributions, notamment en nature).	RÉALISATION : 6 761 000 \$ de revenus annuels bruts, ce qui représente une augmentation de 1,7 million de dollars (34 %) par rapport à 2010-2011.
Mise en place d'un cadre pour les commandites.	D'autres priorités urgentes ont fait en sorte que les lignes directrices ne seront terminées que dans plusieurs mois.
Évaluation des critères en vue d'occuper le premier rang en matière de gouvernance organisationnelle en ce qui a trait aux pratiques du conseil d'administration.	Il n'existe plus d'organismes qui remettent cette distinction. Cependant, nous continuons à veiller à maintenir les meilleures pratiques possible en matière de gouvernance.



Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012

Cibles et mesures — SRC 5	Résultats pour le volet Devenir un employeur de choix
Évaluation du taux de satisfaction des employés. La cible est de 80 %*.	<p>SONDAGE RÉALISÉ :</p> <p>*Le taux de satisfaction des employés est actuellement de 78 %. Le sondage auprès des employés a été réalisé cette année par BSME, afin que la Société puisse poser sa candidature en vue d'être désignée employeur de choix; par conséquent, ce sondage portait davantage sur la participation des employés que sur leur taux de satisfaction.</p>
100 % des évaluations du rendement des employés ont été effectuées.	<p>RÉALISATIONS :</p> <ul style="list-style-type: none"> – 100 % des évaluations du rendement des employés ont été effectuées. – La mise en œuvre du nouvel outil automatisé emPerform a été achevée au cours du deuxième trimestre.
Examen du nombre d'heures accordées aux employés pour la formation et le perfectionnement professionnel, en fonction des plans de formation, comparativement aux années antérieures.	3 811 heures de formation ont été accordées aux employés au cours de l'année (une augmentation de 45 % par rapport à 2010-2011).
Nombre d'employés ayant un mentor.	<ul style="list-style-type: none"> – 4 relations de mentorat ont été établies. – De plus, 23 % des employés ont bénéficié des services d'une personne chargée de l'encadrement sur place; ce service a été mis sur pied dans le cadre d'un programme d'échange avec un autre ministère.
Nombre de présentations à l'interne et à l'externe, faites par les employés.	103 présentations ont été faites.
Nombre d'adhésions à des organismes et des associations extérieurs.	36 employés sont membres de différents organismes et associations.
Évaluation des critères en ce qui a trait aux activités et aux pratiques de la Société, en vue de devenir un employeur de choix.	<p>RÉALISATIONS :</p> <p>La Société a été reconnue parmi les meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale lors du concours visant à désigner les 100 meilleurs employeurs au Canada, organisé par Mediagroup Canada Inc.</p>



production de recettes

afin de compléter l'allocation annuelle qu'elle reçoit du gouvernement, la Société produit des recettes par l'entremise des droits d'entrée, de la programmation spéciale, des activités de financement, des dons, des commandites et des partenariats.

Faits saillants :

- Augmentation des droits d'entrée et du prix des bons destinés aux touristes et des laissez-passer pour plusieurs musées; ils sont maintenant harmonisés avec les autres musées nationaux de la région, et les droits sont standardisés d'un Musée à l'autre de la Société.
- Une augmentation de 120 % des ventes à la boutique récemment agrandie au MAEC, et une augmentation de 100 000 \$, soit de 30 %, des ventes à la boutique du MSTC.
- La Fondation du MAgC a invité les visiteurs à adopter une race d'animaux du musée. Quatre races ont été adoptées, ce qui a permis à la Société d'amasser 5 350 \$.

- Le programme de location des installations de la Société a connu une autre excellente année, avec 140 contrats de location et 22 000 participants, ce qui a généré près de 210 000 \$ de revenu.
- Les revenus de la vente de lait provenant du troupeau de vaches laitières du MAgC ont augmenté de 5,9 % par rapport à l'exercice financier précédent, pour atteindre 252 000 \$.
- Après une année d'absence, les promenades en chariot Tally Ho sont de retour au MAgC, ce qui a généré 16 000 \$ de revenu supplémentaire.
- Le programme L'expérience du vol au MAEC offre au public la possibilité de voler à bord d'un biplan d'époque Waco UPF-7 et d'un hélicoptère Robinson R-44; 5 168 visiteurs ont participé à 2 230 vols, ce qui a rapporté des revenus de plus de 19 000 \$.
- Le MSTC demande maintenant aux visiteurs un léger frais pour monter à bord de la locomotive Shay, ce qui a engendré des recettes supplémentaires de 10 762 \$.
- Deux campagnes réussies de sollicitation de dons pour la restauration continue du Bristol Beaufighter et pour le projet North Star ont rapporté plus de 57 000 \$.

- Des donateurs et des partenaires de la Fondation de la SMSTC ont versé d'importantes contributions totalisant 321 000 \$.
- Le Développement des affaires a permis d'obtenir 847 300 \$ en commandites en argent et sous forme de contributions en nature.

Commandites, partenariats et ententes

Les commandites continuent d'être un élément essentiel du succès financier et de la stabilité de la Société. Le développement des affaires a permis d'obtenir 847 300 \$ en commandites en argent et sous forme de contribution en nature.

Parlons énergie

Commanditaires majeurs :

- Fondation l'Impériale
- Encana Corporation

Commanditaires de soutien :

- Technologies du développement durable du Canada
- La Commission canadienne de sûreté nucléaire
- Énergie atomique du Canada Limitée

Commanditaires contributeurs :

- uOttawa/École de science informatique et de génie électrique
- Association canadienne de l'énergie éolienne
- OpenText Corporation
- Association canadienne du gaz
- Association canadienne des producteurs pétroliers
- Groupement Aéronautique de Recherche et Développement en eNvironnement (GARDN)
- Bombardier Aéronautique
- Environnement Canada



Denise Amyot et Dave Stremes, président de la Bytown Railway Society, lors de la signature d'un protocole d'entente, le 28 septembre.



Stephen Quick, directeur général du MAEC, et Andrée Duchaine, directrice générale de Molior, lors de la signature d'un protocole d'entente, le 1^{er} juin.



Denise Amyot et John R. McDougall, président du Conseil national de recherches du Canada, lors de la signature d'un protocole d'entente, le 15 mars.



Denise Amyot et Jean Vaillancourt, recteur de l'Université du Québec en Outaouais, lors de la signature d'un protocole d'entente, le 20 décembre.

- Centre info-énergie
- Ressources naturelles Canada
- ConocoPhillips Canada

Partenaire du **Parc énergie** :

- Agriculture et Agroalimentaire Canada

Commanditaires de contributions en nature :

- Big Ass Fans Company
- Arntjen North America Inc.
- iSolara Solar Power

Exposition À la recherche de la voiture canadienne

Commanditaire de présentation :

- Toyota Canada Inc.

Commanditaires participants :

- TV Rogers, une division de Rogers Cable Communications inc.
- AUTO21

Système de gestion de contenu

Commanditaire principal :

- OpenText Corporation

Nouveau hall d'entrée au MAEC

Commanditaire participant :

- Curtiss-Wright Corporation

Démonstrations de cuisine avec le miel au MAgC

Commanditaire principal :

- Bee Maid Honey

TechnoZone au MSTC

Commanditaire principal :

- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Exposition Prisonniers de la glace

Commanditaire participant :

- Parcs Canada

Exposition itinérante La santé à petites bouchées

Commanditaire de présentation :

- Instituts de recherche en santé du Canada

Commanditaires principaux :

- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Partenariat canadien pour la salubrité des aliments
- Santé Canada

Les ententes signées en 2011-2012 comprenaient des partenariats et des protocoles d'entente avec les organismes suivants :

- Aéroclub de Rockcliffe (1961)
- Aéroports de Montréal (Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal)
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Bytown Railway Society
- Cité de l'énergie (à Shawinigan, au Québec)
- Collège Algonquin des arts appliqués et de technologie
- Conseil national de recherches du Canada
- Ingénieurs Canada
- International Pilot Academy



De gauche à droite : R. Winston Revie, de la NACE Foundation of Canada, Denise Amyot et Charles Hayes, de l'ASM Materials Education Foundation, lors de la signature d'un protocole d'entente, le 17 août.

- Les Ailes d'époque du Canada
- Ministère de la Défense nationale
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
- Molior
- NACE Foundation of Canada et ASM Materials Education Foundation
- Université du Québec en Outaouais

Parmi les autres faits saillants en matière de partenariat, mentionnons :

- Une collaboration avec l'Université du Québec en Outaouais et son programme de muséologie et patrimoine, dans le cadre de cinq séances de formation concrète en lien avec la collection et la conservation de la collection en réserve.



responsabilité sociale organisationnelle



En tant qu'institution nationale, la Société occupe une place de choix pour promouvoir la sensibilisation à certains enjeux et pour partager la richesse de ses installations, de son expertise et de ses programmes dans tous les milieux de la collectivité. Le personnel de la Société a pris ce dossier très à cœur et consacré son énergie à des initiatives spéciales dans les trois Musées.

Quarante-cinq adhésions ont été données dans le cadre de vente aux enchères à des fins de bienfaisance et des laissez-passer pour les Musées ont été distribués afin que les personnes défavorisées y aient plus facilement accès.

Faits saillants :

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

- Le 20 mars, le Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (CESOC) s'est associé au MAEC à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie dans le cadre d'une activité appelée « Fêtons nos diversités francophones! », qui comprenait une présentation du livre de bandes dessinées *Les Quattro Francos*, ainsi qu'un atelier interactif sur le folklore haïtien.

- Le 20 mars, le groupe Grammas to Ambuyas a lancé au MAEC son nouveau DC pour enfants, intitulé *Dancing Kites*. Ce DC en édition limitée a été réalisé en vue de recueillir des fonds pour la Fondation Stephen Lewis, dans le cadre de la campagne de grands-mères à grands-mères, qui aide à l'épanouissement sain des enfants en Afrique. Les célébrations de la journée, qui réunissaient des familles et des amis, comprenaient un atelier de fabrication de cerfs-volants et un gâteau.
- Le 5 juin, Harmony for Japan a présenté, en partenariat avec le MAEC, un concert de musique classique en soutien au Japon. Le concert, auquel assistait Son Excellence l'ambassadeur du Japon au Canada, a permis d'amasser des fonds pour soutenir les efforts de reconstruction du Japon à la suite du tremblement de terre et du tsunami de mars 2011.
- Le jour de la fête du Canada, la saison d'activités Inspirational Flight a été inaugurée avec un concert de Soldier On et les Freedom Wings Canada.

- Grâce au soutien du fonds en fiducie Wheels Up destiné à la jeunesse, plus de 300 élèves ont pu visiter le Musée et participer à des activités spéciales, des programmes scolaires ou des soirées pyjama. De plus, 69 membres du conseil tribal des Premières Nations Shibogama de Kingfisher Lake, dont la population a dû être évacuée à la suite des feux de forêt dans le nord de l'Ontario, ont participé à des ateliers d'été et assisté à un spectacle du groupe Junkyard Symphony dans l'amphithéâtre.

Musée de l'agriculture du Canada

- La cinquième édition de l'activité annuelle Paniers pleins de panache! a eu lieu à la mi-juin et a rapporté plus de 51 000 \$; cette somme va permettre à des enfants qui ont à affronter des défis d'ordre financier et physique de participer aux camps de jour et aux programmes scolaires du Musée.
- La deuxième édition du Festival annuel de la crème glacée a eu lieu en août; elle proposait une foule d'activités aux visiteurs, y compris la fabrication de crème glacée. Cette activité incite les visiteurs à faire des liens entre la ferme et les aliments, en plus de soutenir le mouvement locavore (le fait de ne manger



qu'exclusivement ou essentiellement des aliments locaux). Cette année, plus de 200 enfants issus de milieux défavorisés et provenant de 6 organismes communautaires locaux ont participé au Festival.

- La deuxième collecte annuelle d'aliments organisée par le MAgC a été couronnée de succès, puisqu'elle a permis d'amasser plus de 515 kilogrammes (1 136 livres) de nourriture pour les banques alimentaires locales. L'objectif était d'amasser 454 kilogrammes (1 000 livres), soit l'équivalent du poids de Flint, un cheval de la GRC maintenant à la retraite et que le Musée a adopté.
- À la fin de septembre, plus de 1 800 visiteurs participant au Wonder+Cares Healthy Harvest Festival ont appris comment transformer les récoltes d'automne du Canada en de délicieuses collations santé et profité des activités récréatives, ainsi que de la musique en direct.

Musée des sciences et de la technologie du Canada

- Cette année, la deuxième édition de la Soirée sciences et tech : La magie du Musée, qui était à guichet fermé, a eu lieu le 14 avril et rapporté 106 000 \$; cette somme permettra d'acheter un projecteur vidéo « Planète magique » pour l'exposition **Énergie : le pouvoir de choisir**, afin d'aider les jeunes visiteurs à mieux comprendre les questions scientifiques liées à l'énergie.

- Les 12 et 13 mai, le Musée a été une fois de plus un lieu de collecte de déchets électroniques dans le cadre de sa programmation à l'occasion des Journées de l'énergie. Plus de sept tonnes de matériel électronique ont été déposées au Musée par les visiteurs et les employés. Les visiteurs ont également pu vibrer au rythme du groupe Junkyard Symphony et écouter une présentation sur la voiture électrique et le véhicule à propulsion musculaire, animée par l'Electric Vehicle Council d'Ottawa.
- Au cours de la dernière fin de semaine de juillet, un groupe de 200 personnes de la Première Nation de Deer Lake a réussi à organiser à la dernière minute un transport à partir de Smiths Falls, où elles étaient évacuées. Pendant trois jours, elles ont visité le Musée et profité d'une démonstration en plein air de fabrication de crème glacée à l'aide d'azote liquide.
- Chaque année, au mois de mars, le Musée souligne l'Heure pour la Terre. Le 31 mars, les visiteurs étaient invités à une soirée gratuite d'observation des étoiles, offerte en association avec Hydro Ottawa et la Ville d'Ottawa et proposant des activités pour toute la famille.



Un milieu de travail collaboratif et motivant

L'objectif de la Société est de s'assurer que tous ses employés sont stimulés et motivés par leur travail et qu'ils sentent qu'ils contribuent grandement à la réussite de la Société dans son ensemble.

Parmi les principales initiatives et réussites au chapitre des ressources humaines, mentionnons :

Perfectionnement professionnel

- Améliorer la disponibilité des possibilités d'avancement et de perfectionnement professionnel pour tous les employés en leur offrant des occasions d'apprentissage, des webinaires et la possibilité de participer à des conférences.
- Offrir à tous les employés des possibilités d'apprentissage et des webinaires.
- Mettre sur pied de la formation à l'interne en gestion de projets et pour l'apprentissage des langues officielles.
- Offrir des programmes spécialisés de formation sur des sujets comme la gestion du stress.

- Offrir des activités mensuelles de perfectionnement professionnel sur des thèmes particuliers et des séances d'information à tout le personnel de gestion, ainsi qu'aux employés considérés comme étant des candidats potentiels pour occuper des postes de leadership.
- Offrir aux employés la possibilité de bénéficier pendant les heures de travail des services d'une personne chargée de l'encadrement sur place.

Ressources humaines

- Achever et mettre en œuvre de façon continue un plan de relève pour les postes susceptibles de devenir vacants au cours des cinq années à venir.
- Concevoir, maintenir à jour et mettre en œuvre des politiques, des procédures et des initiatives efficaces en matière de ressources humaines.
- Concevoir et mettre en œuvre un programme d'orientation à la grandeur de la Société, destiné aux nouveaux employés.

- Faire une évaluation du rendement en mi-exercice et des examens semestriels de la gestion et des plans de travail, et automatiser et surveiller le processus d'examen du rendement.

Soutien de la mobilisation des employés

- Organiser la toute première journée de réflexion pour l'équipe de gestion élargie de la Société.
- Continuer à offrir tous les services de la Société dans les deux langues officielles, tout en faisant la promotion du bilinguisme dans le milieu de travail.
- Travailler afin que la Société soit reconnue à titre d'employeur de choix de la région de la capitale nationale.
- Terminer le projet de classification organisationnelle afin de s'assurer que l'évaluation et la nomenclature des postes au sein de la Société sont cohérentes et que les exigences légales en matière d'équité salariale sont respectées. Ceci constituait la dernière étape d'un engagement sur cinq ans à réformer le système de classification afin qu'il reflète le caractère spécialisé de la main-d'œuvre des Musées.



Quelques faits au sujet de l'adhésion

Le programme d'adhésion de la Société constitue une des initiatives et des réussites les plus importantes. Bien que le nombre de membres soit demeuré le même, les recettes provenant des adhésions ont augmenté.

Faits saillants :

- La vente d'adhésions a augmenté de 122 000 \$ par rapport à l'exercice financier précédent, ce qui équivaut à une croissance de 38 %.
- Le nombre de visites des membres dans les trois Musées a augmenté de 8 000, ce qui représente une hausse de 7,5 % comparativement à 2010-2011.
- La soirée annuelle des membres à l'occasion des fêtes a remporté un énorme succès. Le Jingle Bell Bash, qui a eu lieu au MAEC, a accueilli plus de 700 invités.
- En novembre, au MAgC, 15 membres ont participé à la toute première édition de la visite à la lumière de lampes de poche.
- Les inscriptions pour l'ensemble des 96 séances des ateliers LEGO destinés aux membres se sont vendues en 8 minutes.
- Plus de 70 photos ont été soumises au concours de photographie destiné aux membres, organisé par le MAgC. Toutes les photos peuvent être vues sur Flickr par l'entremise du site Web du MAgC.





reconnaissance des bénévoles

au fil des ans, la Société a eu la chance de pouvoir compter sur l'appui de bénévoles qualifiés et dévoués. Qu'il s'agisse d'expertise en matière de restauration et de conservation d'artefacts fragiles, d'aide à la recherche, d'interprétation sur place ou de soins apportés aux animaux, les trois Musées de la Société ont grandement profité de l'énergie et de l'expertise de leurs merveilleux bénévoles.

En 2011-2012, 377 personnes dévouées ont consacré plus de 32 000 heures de bénévolat aux 3 Musées, ce qui représente une augmentation de 12 % du nombre de bénévoles et de 6,3 % du nombre d'heures de bénévolat par rapport à 2010-2011. La Société a également franchi une étape importante cette année, puisque les bénévoles lui ont consacré 500 000 heures jusqu'à maintenant, soit depuis que leur temps a commencé à être comptabilisé au milieu des années 80.

Ilhan Abdi
Abdimagid Abdi
Ahmed Ahmed
Omer Akaltin
Leena Al Bakri
Antonin Alain
Thomas Alföldi
Bricette Ayite
Shayon Banerjee
Charles Barbeau
Michel Barbeau
Charles Baril
Edmund Barrick
David Bascelli
Breanna Baumken
Murray Beaulieu
Graham Bennett
Amente Bexele
Biman Bihari
Shivanagouda Biradar
Karen E. Blais
Elizabeth Blais
Devon Bobowski
Connor Bogart

Edward Bolton
Yves Bordeleau
Neven Bosiljcic
Asha-Maria Bost
Rodolfo Botelho
Jacques Bouchard
René Bourassa
Catherine Bourdeau
Zachary Bourgeois
Alexandra Boutin
Ageleky Bouzetos
Bonita (Bonnie) Bowkett
Edmund Bowkett Jr
Edmund Bowkett Sr
Leslie Bown
Paul Bown
David Boyd
Jamie Brar
Marie-Eve Brosseau
Richard Brugger
Cassandra Brunet
John Christopher Bryant
James Buck
David Burt

Erin Caley
Simon Calvé
Brent Cameron
Shana Cameron
Andrew Cameron
Elizabeth Campbell
Douglas Campbell
Michael Cano
Julia Cappelli
Pablo Cardona
Cédrik Carrière
Doug Carswell
Marion Castanier
Kenneth Castle
Meghan Cavanagh
Reg Chappel
Guy Charron
Jason Chen
Brian Chen
Wen Chen
Yuyuan Chen
Robert Cherry
Jenny Childs
Mariyam Chougaiyova

Alain Chouinard
Zoé Chow-Cloutier
Philip Chrysler
Maria Suk-Men Chung
Geoffrey Cockhill
Glenn Cook
John Corby
Michel Côté
Andrée-Anne Côté
Bernard Courtois
Darin Cowan
Andrew Crain
Daniel Croteau
Doug Dalziel
Nesrin Darrat
Huwayda Darrat
Shubhajeet Das
Robert Day
Robert Desjardins
Thomas Devey
Isla Deyell
Sanjay Dhawan
Fatima Diallo Alvarenga
Eliana Diamantstein
John Dickie
Austin Douglas
Pierre Drapeau
Duncan du Fresne
John Duggan
Matthew Dunbar
Garry Dupont
Samantha Dupuis-Tander
Saptak Dutta
Zoë Dworsky-Fried

Paul Ennis
Carolyn Ewers
Hector Ewing
Ishan Fernando
Shelani Fernando
Art Ferri
Deborah Fisher
Michel Fortin
Hillard Francis
Chris Furman
Christopher Fuchs
Ronit Gandhi
Marie Garbutt
Kevan Gates
Gerald Gaugl
Yves Gauthier
Rachelle Gauvin
Rolf Geiger
Bruce Gemmill
Charles Gendron
Jason Gillespie
Harvey Gillespie
Matthew Gobeil
Laura Gong
Chelsey Gooden
Christopher Goudie
Bruce Grant
Don Gregory
Michael Grimshaw
Maryanna Guillet
Francis Guindon
Samuel Hadwen
D.A. (Sandy) Haggart
Soumitra Halder



John Halpenny
Samantha Harb
Sharmin Hares
Stephen Harling
Isaac Harris
Felicity Harrison
Zoë Hart
Allan J. Heffler
Rowan Henderson-Thomson
Tom Hewitt
Mark Heyendal
Colin Hine
Robert Hobbs
Ed Hogan
George Hopp
Bill Hough
Peter Houston
Kenny Hsu
Sakina Hussain
Philip Jago
Fathia Jama
Malak Jebara
Ruiting (Rachel) Jiang
Jennifer Jiang
Alexandre Jodoin
Kristen Johansen
Emily Johansen
Neil Johnstone
Amanda Jones
Lyness Jones
Larry Joyce
Michael Joyce
Terry Judge
Alaine Jung

Megan Jung
Ernest Jury
Olfa Karoui
Cassandra Kauer
Bruce Kettles
Kiseong Kim
Minji Kim
Larry Klein
Shaun Klepko
Scott Knox
Robert Kostecka
Peter Krayner von Krauss
Michel Lacasse
Nicole Lacey
Ron Lachance
James Laing
Corinne Laliberté
Nathan Lam
Maurice Lamontagne
Félix Lamontagne
Daniel Larose
Richard Lawrence
Claude Le Blanc
Pierre Legault
Pierre-Nicolas Legault
Eric Lemay
Ronald Lemieux
Joseph Lemieux
André Levesque
Natasha Levesque
Eugene Lin
Jenna Lin
Shaun Liu
Jed Lloren

Karen Louise Lochhead
Richard Lodge
James Lohnes
Jack Loucks
Robert MacDonald
Donald MacNeil
Jade Mak
Hadi Makki
Rian Manson
Jeffrey Manthorpe
Linda Mardiros
Bryon Mask
Laura Matheson
John McDermott
Chun Lien McFarland
David McGowran
Saskia Mckay
Garrett McNeil
Campbell McNeil
Carlos Xavier Mendoza
Maria Paulina Mendoza
Alexandre Menoche
Nadja Merali
Robert Mercier
John Mercier
Robert Merrick
Julia Meyer
Len Michaud
Christopher Miedema
Elizabeth Millaire
Vernon Miller
Michael Moghadam
Vanessa Montpetit

Philippe Moore
Patrick Morel-A-L'Huissier
Dave Moryas
Sean Muncaster
Bob Murray
Rebecca Murray
Jessie Murray
Joe Murray
Richard Murtick
Alex Myers
Milad Nabizada
Jihan Nassrallah
Wilbert Neal
Jérémy Noël
Michael Nowell
Msgana Ocabazgi
Jane O'Donovan
Leo O'Donovan
Meghan O'Meara
Hayley Ostrega
Jennifer Parks
Thomas Patterson
Christopher Payne
Nicholas Paynter
John Peacock
George Pearce
Annie Peng
Renaud Perrault
Samuel Perron
George Popadynec
Andre Poulin
Tommy Power
Richard Presley
Alana Prudhomme

Tezmen Fatima Qazi
Tony Raab
Alexandre Racine
Francis Reardon
Jean René de Cotret
Darren Reyes
Greg Reynolds
Peter Richer
Katherine Richman
James Riddoch
Stanley Rideout
Katherine Riley
Alain Rioux
Orazio Rizzi
Ross C. Robinson
John Rodney
Miville Roy
Megan Ruiter
Robert Sampson
Genevieve Savone
Stephanie Schultz
Aritra Sengupta
William Shaw
Jessica She
Reg Shevell
Rui Shi
Markel Simard
Nirmal Sinha
George Skinner
Edward Slack
Stanton Smaill
Iain Smith
Evan Smith
Norman Smith

Nelson Smith
Bob Smith
Mary Sobie
Kent Spott
Matt Stambaugh
Caitlyn Start
Nicole St-Cyr
Eric Stewart
Ian Stewart
Dave Stremes
Andrea Stuhlec-Leonard
Sonya Stuhlec-Leonard
Cecilia Su
Tina Su
Matthew Sutherland
David Tafel
Stu Tait
Mirjam Tanguay
John Tasseron
David Tate
Charles «Bill» Tate
Allen Taylor
David Taylor
James Taylor
Mohamed Temacini
Maha Temkit
Christopher Teron
Jonathan Tessier
John Thibert
John Thompson
Elizabeth Thrasher
Tim Timmins
Christina Torok
Martin Trépanier

Peter Trobridge
Patrick Tunney
Jim Tyerman
Ian Umbach
Bill Upton
Rositsa Valkova
Maurice-André Vigneault
Bryan Wakeford
Chinchin Wang
Kathleen Wang
Benjamin Wang
Sunny Wang
Christine Wang
Steven Weaver
Beth Webster
Bill Weiler
Alan Westland
Eric Wetmore
John Wiebe
Gerald (Gerry) Willis
Mae Wilson
Brian Worobey
MaryAnn Wu
Leon Xu
Yuan Yao
Helen Yendall
Tim Young
Stephanie Youngdale
Giuseppe Zanetti
Manel Zeghal
Yuhang Zhang
Jessica Zhang
Zehan Zhao



Prix pour 20 ans de service

Denise Amyot, Renée H. Racicot, Suzanne Dumont, Linda Talbot, Suzanne Josée Beauvais. Absents : Graham Husk, Lee A. Norris.



Prix pour 15 ans de service

Fraser McDonald, Rebecca McCooney, Linda Brand, Sharon Huizinga-Latour, Denis Turbide, Denise Amyot, Paul Chahal, Julie Beaulne, Marc Cappelli, Nancy Beaulieu. Absents : Franz Klingender, Mireille Sauvé, Joanne Potvin.



Prix pour 10 ans de service

Wanda Williams, Mariana Fratila-Logigan, Line Pivin, Denise Amyot, Julie Leclair, Frances Boudreau, Carolyn Holland, David Sutin. Absents : Bryan Casey, Carl Bergevin, Stephen Quick, Alexandra Brett, Monique Sheldrick.



Prix pour 5 ans de service

Daniel Girard, Phillip Craig, Christos Makris, Denise Amyot, Mélanie Brisson, David Pantalony, Intiaz Rahim. Absent : Nathan Cooke.



Prix pour 25 ans de service

Denise Amyot, Lucie G. Carrière, Diane Veilleux, Marc G. Ducharme. Absents : Robert Waddingham, Michael Irvin.



Prix pour 30 ans de service

Denise Amyot, Kathleen McCullough.

en plus de favoriser un milieu de travail motivant, la Société fait des efforts en vue de célébrer les nombreuses réalisations de son personnel spécialisé.

Faits saillants :

- Le 19 décembre, quarante-trois employés ont reçu un prix pour leurs années de service.
- Douze employés ont reçu cinq prix Muses; ces prix offrent aux employés l'occasion de reconnaître leurs pairs et collègues de travail pour des actions qui intègrent les valeurs organisationnelles, notamment des réalisations spéciales en dehors du milieu de travail, et de reconnaître des employés à la retraite qui ont apporté à la Société autant qu'à leur propre discipline une contribution exceptionnelle.
- En décembre 2011, cinquante employés ont reçu neuf différents prix remis par la direction en reconnaissance d'une action, d'une réalisation, d'un service ou d'un incident qui ont fait la démonstration d'une valeur organisationnelle fondamentale comme le leadership, l'excellence et le travail d'équipe, ou encore pour une contribution exceptionnelle à la réalisation des priorités de la Société.
- Dix-huit employés ont reçu le prix de la plume de la présidente, remis par la présidente-directrice générale en reconnaissance de leur dévouement et de leurs efforts supplémentaires afin « d'aller plus loin ».

Prix Muses

En 2011-2012, les prix Muses ont été décernés à Phillip Craig, Isabelle Dufault, Mariana Fratila-Logigan, Patrick Hilborn, David Keyes, Jean-François LaBrosse, Mario Laflamme, Lyle Major, William Manning, Richard Régimbald, Jasmin Renaud et Elizabeth Thrasher.



(1) Prix dans la catégorie Présence nationale : Institut d'été destiné aux enseignants du primaire au MSTC Denise Amyot, Christina Carnovale, Erin Poulton, Mélanie Hall, Sandra Corbeil, Luc Fournier. Absentes : Anouk Adam, Catherine Émond
(2) Prix d'excellence : équipe de production des Affaires publiques Denise Amyot, Louise Gratton, Stephanie Brind'Amour, Louise Lafrenière, Lynn Wilson, Pierre Martin, William King, Yves St-Onge. (3) Prix dans la catégorie Viabilité organisationnelle : Boutique scientifique du MSTC Fern Proulx, Patricia Poirier, Denise Amyot (4) Prix dans la catégorie Leadership : vice-présidente par intérim Denise Amyot, Fiona Smith Hale. (5) Prix dans la catégorie Diffusion des connaissances : équipe responsable de l'expérience des visiteurs au MSTC Luc Fournier, Kristen Abraham, Line Pivin, Denise Amyot. Absents : Bryan Casey, Kelly Ray. (6) Prix dans la catégorie Viabilité organisationnelle et travail d'équipe : équipes des ressources humaines et des services informatiques Denise Amyot, Diane Veilleux, Suzanne Dumont, Isabelle Dufault, Mariana Fratila-Logigan, Carmen Desjardins, Martine Thériault, Christine Laframboise, Sharon Huizinga-Latour, Yves Desnoyers, Robert Lavallée. (7) Prix dans la catégorie Leadership : activités d'exploitation de la Ferme au MAGC Kerry-Leigh Burchill, Charles Chrétien, Denise Amyot. Absent : Hugo Ouellette. (8) Prix dans la catégorie Présence nationale : activité Soldier On au MAEC Stephen Quick, Linda Brand, Denise Amyot (pas de photo) Prix d'excellence : **Énergie : le pouvoir de choisir** Anna Adamek, conservatrice, ressources naturelles et design industriel à la SMSTC.



installations

(gestion organisationnelle)

fournir et entretenir l'environnement physique nécessaire pour héberger, protéger et exposer la collection mobilisent une proportion considérable de l'énergie et des ressources de la Société chaque année. Ces installations comprennent trois musées publics, des locaux d'entreposage et des bureaux administratifs.

Les installations ont une incidence directe sur la réputation de la Société, sur la qualité de l'expérience des visiteurs et sur le statut des Musées en tant que destination d'importance. La superficie et la qualité des installations d'entreposage adéquates ont une incidence considérable sur la capacité de la Société de développer et de préserver la collection. De plus, le milieu de travail joue également un rôle important dans le bien-être et la satisfaction des employés. Une gestion rentable et efficace des installations est aussi un facteur déterminant sur le plan de la viabilité globale de la Société.

Amélioration des établissements de la Société

L'entretien et l'agrandissement des infrastructures dans les établissements de la Société représentent un pourcentage considérable de ses coûts de fonctionnement. Au cours de

la dernière année, la Société a mis l'accent sur l'efficacité énergétique, tout en agrandissant certaines installations et en rationalisant d'autres.

Voici les principaux projets d'infrastructures :

Musée de l'agriculture du Canada

- Des panneaux solaires qui ont été donnés au Musée ont été installés sur le toit du bâtiment abritant les chevaux et les bovins (édifice 151) afin de réduire les coûts d'électricité.
- Des ventilateurs de plafond qui ont été donnés au Musée ont été installés dans l'édifice 151 afin d'y améliorer l'efficacité énergétique et la circulation de l'air.
- Un système de contrôle automatisé des bâtiments (SCAB) a été installé dans toutes les aires publiques à l'intérieur du bâtiment abritant les petits animaux (édifice 91), ce qui a permis d'automatiser les appareils de régulation des conditions ambiantes et de réduire les dépenses énergétiques.
- Dans l'étable des bovins laitiers (édifice 88), la litière de la moitié des stalles a été remplacée par des tapis en caoutchouc, en vue de réduire la main-d'œuvre et les

matériaux nécessaires, ainsi que l'usure et la détérioration de l'équipement dans l'étable.

- Les rénovations importantes dans l'édifice administratif (édifice 94) ont commencé; la fin des travaux est prévue pour 2013. Les rénovations permettront d'ajouter de nouvelles salles de classe accessibles à l'année, des aires d'exposition, des toilettes et des aires d'accueil pour les visiteurs.
- La toiture du bâtiment abritant la volaille et les lapins a été refaite.
- Un nouveau générateur au diesel a été mis en service pour assurer une alimentation électrique d'urgence dans les édifices 88, 91 et 151; cet appareil fait partie intégrante du plan de continuité opérationnelle du Musée.

Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

- La cafétéria, maintenant réaménagée et agrandie, a ouvert ses portes en avril.
- La nouvelle boutique, agrandie, a rouvert en avril.
- L'édifice 194 a été rénové et l'ensemble de la collection de petits artefacts du MAEC y a été démenagé; cela a permis

d'aménager une nouvelle aire d'exposition pour recevoir la nouvelle exposition **Vivre dans l'espace**, créée par l'Agence spatiale canadienne, qui a été inaugurée à temps et dans les limites du budget.

- L'aménagement intérieur de l'édifice 193 a été refait afin de recevoir le nouveau projet de restauration du Bristol Beaufighter et d'offrir plus d'espace au projet North Star.

Musée des sciences et de la technologie du Canada

- L'éclairage dans le stationnement a été remplacé par des ampoules à DEL afin de réduire la consommation d'énergie.
- Grâce au système permanent de vidéoconférence qui a été installé dans une des salles de classe, il est maintenant possible d'offrir une programmation d'apprentissage à distance; et de plus, la salle de classe est mieux adaptée à la location.

Édifices administratifs

- Des contrôles de zones d'éclairage ont été installés au 2421, chemin Lancaster en vue de réduire la consommation d'énergie.
- Le travail se poursuit en vue d'obtenir du soutien pour la construction d'un nouveau MSTC dans la région de la capitale nationale. La Société a également terminé son travail d'analyse de rentabilisation en vue de la construction d'un établissement pour le Musée.
- Avec des installations d'entreposage utilisées à 130 % de leur capacité normale, la Société continue de travailler en vue d'acquérir de nouvelles installations d'entreposage de la collection et d'aliéner des objets non essentiels ou en double exemplaire.
- Tous les projets d'immobilisation retenus pour l'exercice 2011-2012 ont été terminés en respectant l'échéancier et le budget établis.

Cibles et mesures de rendement pour 2011-2012

Cibles et mesures — SRC 2	Résultats pour le volet Présence, participation et liens à l'échelle nationale
Achèvement du cadre relatif à l'expérience des visiteurs, destiné au nouvel immeuble du MSTC.	<ul style="list-style-type: none"> — Le cadre relatif à l'expérience des visiteurs a été temporairement mis en suspens. — Le document contenant l'énoncé de vision continue à être présenté à un certain nombre de philanthropes et de personnes susceptibles de s'y intéresser. — L'analyse de rentabilisation est terminée.
Cibles et mesures — SRC 3	Résultats pour le volet Une collection de réputation internationale
Établissement de partenariats en vue de la construction de nouvelles installations d'entreposage pour sa collection en réserve.	<ul style="list-style-type: none"> — Des discussions ont eu lieu avec la Commission de la capitale nationale à propos des plans et du terrain. — Des discussions ont eu lieu avec des firmes du secteur privé afin d'explorer les possibilités de PPP. — D'autres endroits possibles en dehors de la région d'Ottawa ont été étudiés.
Cibles et mesures — SRC 4	Résultats pour le volet Viabilité organisationnelle
Une nouvelle initiative verte.	<p>RÉALISATIONS :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Modification du système d'éclairage du MSTC et de l'édifice administratif à des fins d'économie d'énergie. — Installation de panneaux solaires au MAgC pour faire fonctionner des ventilateurs écoénergétiques de l'édifice 151. — Mise à niveau du système de climatisation au MAEC afin de le rendre plus efficace; le système est admissible au programme d'efficacité énergétique d'Hydro Ottawa.
Projets d'immobilisation terminés dans le respect de l'échéancier et du budget.	<p>RÉALISATIONS :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Achèvement de l'évaluation de l'étendue des travaux et attribution de contrats pour le projet de réseau sans fil. — Révision de l'étendue des travaux dans le respect du budget et attribution d'un contrat pour la construction de salles de classe et d'aires d'exposition au MAgC. — Achèvement de l'installation du système de contrôle automatisé dans l'édifice 91 du MAgC. — Remplacement d'immobilisations : compresseur et système de ventilation dans l'aire de conservation au MSTC.



états financiers

responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, applicables aux organismes sans but lucratif; la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent. La direction est également responsable de toute autre information que renferme le rapport annuel et de la concordance, le cas échéant, de cette information avec les états financiers.

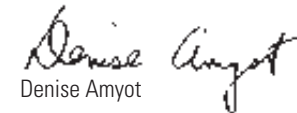
Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient des registres et documents comptables, des contrôles financiers et de gestion, des systèmes d'information et des pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une assurance raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les biens sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances*

publiques et à ses règlements, ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et pour discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et d'autres sujets financiers pertinents. Le Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques a examiné les états financiers et a soumis son rapport au conseil d'administration, qui a, à son tour, examiné et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, vérifie les états financiers et fait rapport au ministre responsable de la Société.

La présidente-directrice générale,



Denise Amyot

Le directeur général des opérations,



Fernand Proulx

Le 22 juin 2012



Auditor General of Canada
Vérificateur général du Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Musée national des sciences et de la technologie, qui comprennent les états de la situation financière au 31 mars 2012, au 31 mars 2011 et au 1^{er} avril 2010, et les états des résultats, les états des variations de l'actif net et les états des flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 mars 2012 et le 31 mars 2011, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mes audits. J'ai effectué mes audits selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus dans le cadre de mes audits sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Musée national des sciences et de la technologie au 31 mars 2012, au 31 mars 2011 et au 1^{er} avril 2010, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 mars 2012 et le 31 mars 2011, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive de l'adoption des nouvelles normes expliquée à la note 3 afférente aux états financiers, les principes comptables des Normes comptables canadiennes pour le secteur public ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Musée national des sciences et de la technologie dont j'ai eu connaissance au cours de mes audits des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* ainsi qu'aux règlements administratifs du Musée national des sciences et de la technologie.

Pour le vérificateur général du Canada,

Maurice Laplante, CA
vérificateur général adjoint

Le 22 juin 2012
Ottawa, Canada

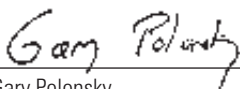
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au	31 mars	31 mars	1 ^{er} avril
(en milliers de dollars)	2012	2011	2010
ACTIF			
À court terme			
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 4)	10 264 \$	13 354 \$	15 626 \$
Créances			
Ministères	1 638	1 330	2 514
Clients	409	368	312
Stocks	465	409	349
Frais payés d'avance	104	200	236
	12 880	15 661	19 037
Collection (note 5)	1	1	1
Immobilisations (note 6)	64 415	65 217	57 517
	77 296 \$	80 879 \$	76 555 \$
PASSIF			
À court terme			
Créditeurs et charges à payer			
Ministères	988 \$	806 \$	984 \$
Salaires à payer et autres	2 617	4 266	2 630
Tranche à court terme des avantages sociaux futurs (note 7)	2 050	222	185
Apports reportés et produit reporté (note 8)	6 755	7 468	10 934
	12 410	12 762	14 733
Avantages sociaux futurs (note 7)	777	2 762	2 956
Avance à long terme (note 9)	4 533	4 533	4 533
Apports reportés liés aux immobilisations (note 10)	50 223	50 930	44 881
	67 943	70 987	67 103
ACTIF NET			
Non affecté	(749)	(210)	(650)
Investissement en immobilisations	10 102	10 102	10 102
	9 353	9 892	9 452
	77 296 \$	80 879 \$	76 555 \$

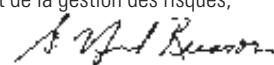
Obligations contractuelles et éventualités (notes 15 et 17)

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration : Le président,


Gary Polonsky

Le président, Comité des finances, de la vérification
et de la gestion des risques,


Neil Russon

ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
PRODUITS		
Exploitation (tableau 1)	5 491 \$	4 318 \$
Contributions	1 118	586
Intérêts	152	128
Total des produits	6 761	5 032
CHARGES (tableau 2)		
Préservation du patrimoine	5 139	4 891
Diffusion des connaissances	13 405	13 485
Services internes	7 537	6 528
Installations	9 334	9 480
Amortissement des immobilisations	3 231	3 387
Total des charges	38 646	37 771
Déficit avant les crédits parlementaires	(31 885)	(32 739)
Crédits parlementaires (note 11)	31 346	33 179
Bénéfice net (perte nette) de l'exercice	(539) \$	440 \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES VARIATIONS DE L'ACTIF NET

Exercice terminé le 31 mars

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Investissement en immobilisations au début de l'exercice	10 102 \$	10 102 \$
Investissement en immobilisations au cours de l'exercice	-	-
Investissement en immobilisations à la fin de l'exercice	10 102	10 102
ACTIF NET NON AFFECTÉ		
Déficit non affecté au début de l'exercice	(210)	(650)
Bénéfice (déficit) net de l'exercice	(539)	440
Déficit à la fin de l'exercice	(749)	(210)
ACTIF NET À LA FIN DE L'EXERCICE	9 353 \$	9 892 \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2012	2011
Activités de fonctionnement :		
Encaissements (clients)	5 721 \$	\$3 925 \$
Crédits parlementaires reçus	27 262	31 718
Décaissements (employés et fournisseurs)	(36 202)	(32 587)
Apports affectés reçus	321	65
Intérêts reçus	143	130
Total des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	(2 755)	3 251
Activités d'investissement en immobilisations :		
Acquisition d'immobilisations	(2 428)	(11 088)
Total des flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations	(2 428)	(11 088)
Activités de financement :		
Crédits parlementaires reçus pour l'acquisition d'immobilisations	2 093	5 565
Total des flux de trésorerie liés aux activités de financement	2 093	5 565
Diminution de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	(3 090)	(2 272)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	13 354	15 626
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	10 264 \$	13 354 \$
Consistant en :		
Trésorerie	1 178 \$	321 \$
Équivalents de trésorerie	9 086	13 033
Équivalents de trésorerie	10 264 \$	13 354 \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2012

1. Pouvoirs, mission et activités

Le Musée national des sciences et de la technologie a été constitué le 1^{er} juillet 1990 en vertu de la *Loi sur les musées*, et est une société d'État mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujéti à l'impôt sur les bénéfices en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Tel que le mentionne la *Loi sur les musées*, la Société a pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel.

La Société exerce ses activités sous le nom de la Société des musées de sciences et technologies du Canada. Elle gère trois établissements muséaux : le Musée des sciences et de la technologie du Canada, le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada et le Musée de l'agriculture du Canada. Les activités de la Société sont réparties en quatre activités complémentaires :

Préservation du patrimoine

Cette activité comprend la documentation, le catalogage, la conservation, la recherche historique, la bibliothèque et les services connexes.

Diffusion des connaissances

Cette activité comprend l'élaboration et l'entretien des expositions, les programmes d'interprétation et d'enseignement, de communication et de promotion, la diffusion sur le Web et les autres services aux visiteurs.

Services internes

Cette activité comprend les services de ressources humaines, des finances et de la gestion des installations, du développement d'entreprise et des activités commerciales, qui sont tous gérés centralement.

Installations

Cette activité comprend les frais de fonctionnement et d'entretien des immeubles qui appartiennent à la Société et de ceux qui sont loués, ainsi que les services de sécurité.

2. Conventions comptables

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux normes comptables du secteur public canadien. Les conventions comptables importantes sont :

(a) Base de présentation

La Société a préparé les états financiers en appliquant la série 4200 des normes comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif.

La Société applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports pour les organismes à but non lucratif.

(b) Équivalents de trésorerie

Les placements de la Société sont très liquides, sont limités à des placements à revenus fixes dans les banques de l'annexe A, à des effets garantis par les gouvernements et à des effets commerciaux cotés A++ par la Société canadienne d'évaluation du crédit.

(c) Créances

La Société établit une provision pour créances douteuses, qui reflète la baisse de valeur estimative des créances. La provision est basée sur les comptes clients et est déterminée en considérant les connaissances de la Société sur la situation financière de ses clients, l'âge des comptes clients, le climat politique et économique actuel, la concentration des clients, les normes de l'industrie et l'historique de recouvrement.

Les pertes sur créances sont comptabilisées dans l'état des résultats, dans les charges d'exploitation.

(d) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût des stocks est déterminé selon la méthode du coût moyen pondéré.

(e) Collection

La collection forme la plus grande part de l'actif de la Société, mais elle est comptabilisée à la valeur nominale de 1 000 \$ à l'état de la situation financière, vu les difficultés pratiques de lui attribuer une valeur significative.

Les objets de collection acquis par la Société sont comptabilisés comme charges dans l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la Société sont enregistrés comme actifs à leur valeur nominale.

(f) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées selon les méthodes suivantes. Les immobilisations corporelles dont la Société s'est portée acquéreur et qui lui appartiennent sont comptabilisées au coût et amorties sur leur durée de vie utile estimative. Les terrains et bâtiments appartenant au gouvernement du Canada et sous le contrôle de la Société sont comptabilisés à leur coût historique estimatif moins l'amortissement cumulé, dans le cas des bâtiments. Le coût historique estimatif net des bâtiments a été crédité aux apports reportés liés aux immobilisations et le coût historique estimatif des terrains a été crédité à l'actif net. Les terrains dont le coût historique ne peut pas être établi avec une certaine assurance sont comptabilisés à une valeur nominale et un montant correspondant est crédité à l'actif net. Les améliorations qui prolongent la vie utile ou le potentiel de service des bâtiments sont comptabilisées au coût. Les améliorations aux bâtiments sont amorties sur la durée de vie utile restante du bâtiment ou la durée de vie utile des améliorations, selon le moins élevé des deux.

L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des immobilisations, selon la règle de la demi-année pendant l'exercice d'acquisition, comme suit :

Bâtiments	10 à 40 ans
Améliorations aux bâtiments	10 à 25 ans
Mobilier de bureau	5 à 10 ans
Logiciels	5 ans
Matériel	5 à 12 ans

Les sommes relatives aux projets d'immobilisations en cours sont virées à la rubrique appropriée des immobilisations corporelles lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.

(g) Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

L'ensemble des employés de la Société participe au Régime de retraite de la fonction publique, un régime à prestations déterminées établi en vertu d'une loi et parrainé par le gouvernement du Canada. Les cotisations doivent être versées par les employés et la Société afin de couvrir les coûts liés au service courant. En vertu de la loi actuelle, la Société n'a aucune obligation juridique ou implicite de payer d'autres cotisations en ce qui a trait aux services passés ou au déficit du régime. Par conséquent, les cotisations sont comptabilisées dans les dépenses de l'année où les services ont été rendus et représentent l'obligation totale des avantages sociaux futurs de la Société.

ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans les conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour les gagner. La Société a modifié cette indemnité pour la catégorie de la gestion à compter du 1^{er} avril 2011. Par conséquent, les gestionnaires ont le choix de recevoir immédiatement le versement de leur indemnité de départ, d'en reporter le paiement jusqu'à leur retraite, ou une combinaison des deux options en fonction de leurs années de service continu auprès de la Société le 1^{er} avril 2011. Le coût des indemnités est établi au 31 mars de chaque année, selon des calculs actuariels fondés sur la méthode de répartition des prestations au prorata des services rendus. L'obligation n'est pas financée. L'évaluation du passif est basée sur des hypothèses et les meilleures estimations de facteurs tels que le taux d'actualisation, l'inflation, le roulement et les départs à la retraite prévus et les taux de mortalité. Ces indemnités constituent pour la Société une obligation dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices. Les gains actuariels (pertes actuarielles) liés à l'obligation au titre des prestations constituées résultent de l'écart entre les résultats réels et les résultats prévus, ainsi que des variations des hypothèses actuarielles utilisées pour établir l'obligation au titre des prestations constituées. Les gains actuariels (pertes actuarielles) sont constatés de façon systématique dans l'état des résultats sur la durée estimative du reste de la carrière active des employés actifs visés par les présents avantages à la retraite, c'est-à-dire 10,6 ans.

iii) Congés de maladie

La Société accorde aux employés des congés de maladie qui s'accumulent, mais qui ne s'acquiescent pas. Le coût des obligations au titre des prestations constituées liées aux crédits de congé de maladie acquis par les employés est déterminé de manière actuarielle à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des services et de l'estimation la plus probable de la direction concernant l'inflation, le taux d'actualisation, les données démographiques relatives aux employés et l'utilisation des congés de maladie des employés actifs. Les gains actuariels (pertes actuarielles) liés à l'obligation au titre des prestations constituées résultent de l'écart entre les résultats réels et les résultats prévus, ainsi que des variations des hypothèses actuarielles utilisées pour établir l'obligation au titre des prestations constituées. Les gains actuariels (pertes actuarielles) sont constatés de façon systématique dans l'état des résultats sur la durée estimative du reste de la carrière active des employés actifs visés par les présents avantages à la retraite, c'est-à-dire 10,6 ans.

(h) Constatation des produits

i) Crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada accorde des fonds à la Société.

Les crédits parlementaires qui sont explicitement ou implicitement affectés à l'achat d'immobilisations amortissables sont reportés et comptabilisés à titre de revenus selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations connexes acquises.

Les crédits parlementaires affectés à des dépenses précises sont reportés sur le bilan et comptabilisés à titre de revenus dans l'état des résultats pendant la période au cours de laquelle ces dépenses sont engagées.

Les crédits parlementaires qui ne sont pas affectés à une fin précise sont comptabilisés à titre de revenus dans l'état des résultats de la période pour laquelle le crédit parlementaire est autorisé.

ii) Fonctionnement

Les revenus découlant des activités des Musées comprennent les droits d'entrée et la vente de programmes, les ventes en boutique, la location des installations, les adhésions, les commandites, l'exploitation agricole et d'autres revenus. Ils sont constatés dans l'année au cours de laquelle la vente de produits est conclue ou au cours de laquelle les services sont fournis.

iii) Contributions

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits à l'état des résultats au moment où ils sont reçus ou à recevoir, si le montant peut être évalué de façon raisonnable et si le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports affectés à l'externe à des fins précises sont reportés sur l'état de la situation financière et comptabilisés à titre de revenus sur l'état des résultats pendant l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont comptabilisées.

Les apports en nature sont comptabilisés à leur juste valeur marchande estimée au moment de leur réception. L'apport des bénévoles en nombre d'heures par année est important. Puisqu'il est difficile de déterminer leur juste valeur, les services fournis par les bénévoles ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

iv) Produits d'intérêts

Les intérêts sont constatés et comptabilisés au cours de l'exercice pendant lequel ils sont gagnés, selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

(i) Conversion de devises

Les opérations en devises étrangères sont converties en dollars canadiens en fonction du taux de change en vigueur à la date de la transaction. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises étrangères sont convertis en utilisant le taux de change en vigueur au 31 mars.

Les gains et les pertes découlant de la conversion de devises sont reportés dans l'état des résultats.

(j) Actifs et passifs financiers

La Société classe les instruments financiers au moment de leur comptabilisation initiale en fonction des raisons pour lesquelles les actifs financiers ont été acquis ou les passifs ont été engagés. Tous les instruments financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur.

La juste valeur des instruments financiers à leur comptabilisation initiale correspond au prix de transaction, soit la juste valeur de la contrepartie donnée ou reçue. Suivant leur comptabilisation initiale, les instruments financiers sont évalués par l'application du traitement comptable qui correspond à leur classement.

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont comptabilisés à leur juste valeur.

Les créances, l'avance à long terme et les comptes créditeurs, ainsi que les autres charges à payer sont comptabilisés à leur coût ou à leur coût après amortissement.

(k) Dépréciation des actifs non financiers

À chaque date de clôture, la Société détermine la mesure dans laquelle il existe des indications internes qu'un actif pourrait avoir subi une dépréciation (par ex., un actif endommagé ou qui n'est plus utilisé). S'il existe une indication de cet ordre, ou lorsqu'un actif doit être soumis à un test de dépréciation annuel, la Société détermine la valeur recouvrable estimative de l'actif.

La valeur recouvrable d'un actif est sa juste valeur moins le coût pour le vendre ou sa valeur d'utilité, soit le montant le plus élevé des deux. Lorsque la valeur comptable d'un actif est supérieure à sa valeur recouvrable, l'actif est déprécié et est réduit à sa valeur recouvrable.

(l) Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux conventions comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers de l'exercice.

Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont les charges à payer, la provision pour créances douteuses, les avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations.

Les principales hypothèses concernant l'avenir et d'autres sources importantes d'incertitude concernant les estimations à la date de clôture, qui présentent un risque élevé d'occasionner un

rajustement important des valeurs comptables des actifs et des passifs au cours de l'exercice suivant, sont analysées ci-dessous :

i) Durée de vie utile estimative des actifs

La durée de vie utile estimative des immobilisations se fonde sur les intentions de la direction en ce qui a trait au bien, à l'expérience historique relative au bien, aux plans internes de gestion des biens et à d'autres facteurs déterminés par la direction. La durée de vie utile est évaluée chaque année et toute modification est prise en compte de façon prospective.

ii) Indemnités de départ et congés de maladie

Le coût du régime d'indemnités de départ à prestations déterminées et de congés de maladie, ainsi que la valeur actuelle de l'obligation au titre de ce régime est déterminé au moyen d'une évaluation actuarielle. L'évaluation actuarielle consiste à formuler des hypothèses au sujet des taux d'actualisation, des taux d'utilisation, des augmentations salariales futures et des taux de départ. Toutes les hypothèses sont examinées chaque année au 31 mars. Lorsqu'elle détermine le taux d'actualisation approprié, la direction prend en considération les taux d'intérêt des obligations du gouvernement du Canada. Les taux de départ se fondent sur l'expérience de la fonction publique du Canada et comprennent la mortalité, l'invalidité, la cessation d'emploi et la retraite. Les augmentations salariales futures se fondent sur les taux futurs d'inflation prévus au Canada. De plus amples détails concernant les hypothèses sont fournis à la note 7b).

Aucune autre hypothèse ou estimation comptable n'a été établie comme présentant un risque élevé d'occasionner un rajustement important des valeurs comptables des actifs et des passifs au cours de l'exercice suivant.

3. Conversion aux normes comptables du secteur public

Le 1^{er} avril 2011, la Société a adopté les principes comptables du secteur public canadien qui s'appliquent aux organismes sans but lucratif du secteur public. Ces normes modifiées ont été adoptées rétroactivement et, par conséquent, les données comparatives de 2011 ont été redressées. La Société a choisi d'utiliser l'exemption relative à la dépréciation des immobilisations corporelles. Par conséquent, les conditions énoncées au chapitre SP 3150 concernant la réduction d'une immobilisation corporelle s'appliquent sur une base prospective à compter de la date de transition.

En outre, le 1^{er} avril 2011, la Société a procédé à l'adoption anticipée des chapitres SP 3450, Instruments financiers, SP 3041, Placements de portefeuille, SP 2601, Conversion des devises, et SP 1201, Présentation des états financiers, et des modifications connexes à d'autres normes sur une base prospective, sans retraitement des chiffres comparatifs de 2011.

Les principales modifications dues à l'adoption de ces normes comptables sont les suivantes :

(a) Les immobilisations incorporelles, qui représentent le coût pour la Société d'une servitude du Chemin de fer Canadien Pacifique Limitée afin de conserver un accès à la voie ferrée, sont comprises dans la définition d'une immobilisation en vertu du chapitre SP S4230. Un ajustement a été apporté aux états financiers de 2011 afin de reclasser la valeur comptable d'immobilisations incorporelles de 352 000 \$ (2010 : 147 000 \$) aux immobilisations.

(b) Les crédits parlementaires non utilisés qui ont été reçus pour des projets précis ne sont désormais plus présentés au titre des crédits parlementaires reportés. Par conséquent, les crédits parlementaires

non utilisés auparavant, qui ont été reçus pour des projets précis et qui totalisent 6 423 000 \$ (2010 : 10 281 000 \$) reportés au titre des crédits parlementaires au 31 mars 2011 ont été reclassés au titre d'apports reportés et de revenus reportés.

(c) Les autres éléments du résultat étendu ne sont pas comptabilisés en vertu des normes comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif. Par conséquent, les autres éléments du résultat étendu et le résultat étendu ne sont plus indiqués dans l'état des résultats de la Société.

(d) La Société a redressé ses états financiers de 2011 pour la comptabilisation des avantages sociaux futurs des employés. L'ajustement se rapportait précisément aux aspects suivants des conventions comptables :

i) Cessation d'emploi

Les normes comptables applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public canadien exigent que l'obligation relative aux indemnités de départ soit établie sur la base des prestations constituées. Auparavant, la Société déterminait ce coût d'après les hypothèses et les estimations de la direction, à mesure que les employés rendaient les services nécessaires pour accumuler les droits correspondants. L'adoption de la méthode des prestations constituées a entraîné un accroissement de l'obligation relative aux indemnités de départ au 31 mars 2011, qui s'élevait à 187 000 \$ (2010 : 216 000 \$). Le passif au titre des indemnités de départ a été diminué de 29 000 \$ pour l'exercice financier 2010-2011.

ii) Congé de maladie

Auparavant, la Société n'était pas tenue d'enregistrer une obligation au titre des prestations constituées liée aux congés de maladie parce qu'ils ne s'acquièrent pas. Les normes comptables applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public canadien exigent qu'un passif et une charge soient comptabilisés au titre des avantages postérieurs à l'emploi et des congés rémunérés qui s'acquièrent ou s'accumulent dans l'exercice au cours duquel les employés fournissent à la Société des services qui ouvrent droit aux avantages. Une modification a été apportée aux états financiers de 2011 afin de comptabiliser un passif et une charge liés aux droits aux congés de maladie accumulés. L'obligation relative aux congés de maladie accumulés était de 227 000 \$ au 31 mars 2011 (2010 : 194 000 \$). Le passif au titre des congés de maladie accumulés a été augmenté de 33 000 \$ pour l'exercice financier 2010-2011.

(e) Les services et matériaux reçus sans frais peuvent être comptabilisés en vertu des normes comptables du secteur public canadien. Par conséquent, les apports de services dont on peut estimer raisonnablement la juste valeur ont été augmentés de 521 000 \$ et comptabilisés dans les états financiers de la Société. Les dépenses liées à la diffusion des connaissances et aux services internes ont été augmentées de 391 000 \$ et de 130 000 \$ respectivement. Les détails concernant la nature des opérations sont divulgués à la note 16.

(f) Selon les normes comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif, l'actif net de la Société comprend son investissement en immobilisations et les actifs nets non affectés. Les états financiers de 2011 ont été modifiés pour présenter séparément chacun de ces éléments de l'actif net dans l'état de la situation financière.

L'incidence des retraitements est la suivante :

a) 1^{er} avril 2010, État de la situation financière

<i>(en milliers de dollars)</i>	Manuel de	Ajustements NCSP		Normes NCSP —	
	comptabilité de l'ICCA — 1 ^{er} avril 2010	Congés de maladie	Indemnités de départ	Classification	1 ^{er} avril 2010
ACTIF :					
Trésorerie et équivalents de trésorerie	15 626 \$	- \$	- \$	- \$	15 626 \$
Créances					
Ministères	2 514	-	-	-	2 514
Clients	312	-	-	-	312
Stocks	349	-	-	-	349
Frais payés d'avance	236	-	-	-	236
Collection	1	-	-	-	1
Actifs incorporels	147	-	-	(147)	-
Immobilisations	57 370	-	-	147	57 517
ACTIF TOTAL	76 555 \$	- \$	- \$	- \$	76 555 \$
PASSIF :					
Créditeurs et charges à payer					
Ministères	984 \$	- \$	- \$	- \$	984 \$
Salaires à payer et autres	2 630	-	-	-	2 630
Tranche à court terme des avantages sociaux futurs	724	-	(539)	-	185
Apports reportés et produits reportés	653	-	-	10 281	10 934
Avantages sociaux futurs	2 007	194	755	-	2 956
Avance à long terme	4 533	-	-	-	4 533
Apports reportés liés aux immobilisations	55 162	-	-	(10 281)	44 881
ACTIF NET :					
Actif non affecté	(240)	(194)	(216)	-	(650)
Investissement en immobilisations	10 102	-	-	-	10 102
PASSIF TOTAL ET ACTIF NET	76 555 \$	- \$	- \$	- \$	76 555 \$

b) 31 mars 2011, État de la situation financière

(en milliers de dollars)	Manuel de comptabilité de l'ICCA — 31 mars 2011	Ajustements NCSP		Normes NCSP — 31 mars 2011	
		Congés de maladie	Indemnités de départ	Classification	
ACTIF :					
Trésorerie et équivalents de trésorerie	13 354 \$	- \$	- \$	- \$	13 354 \$
Créances					
Ministères	1 330	-	-	-	1 330
Clients	368	-	-	-	368
Stocks	409	-	-	-	409
Frais payés d'avance	200	-	-	-	200
Collection	1	-	-	-	1
Actifs incorporels	352	-	-	(352)	-
Immobilisations	64 865	-	-	352	65 217
ACTIF TOTAL	80 879 \$	- \$	- \$	- \$	80 879 \$
PASSIF :					
Créditeurs et charges à payer					
Ministères	806 \$	- \$	- \$	- \$	806 \$
Salaires à payer et autres	4 266	-	-	-	4 266
Tranche à court terme des avantages sociaux futurs	614	-	(392)	-	222
Apports reportés et produits reportés	1 045	-	-	6 423	7 468
Avantages sociaux futurs	1 956	227	579	-	2 762
Avance à long terme	4 533	-	-	-	4 533
Apports reportés liés aux immobilisations	57 353	-	-	(6 423)	50 930
ACTIF NET :					
Actif non affecté	204	(227)	(187)	-	(210)
Investissement en immobilisations	10 102	-	-	-	10 102
PASSIF TOTAL ET ACTIF NET	80 879 \$	- \$	- \$	- \$	80 879 \$

c) État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

<i>(en milliers de dollars)</i>	Manuel de	Ajustements NCSP			Normes NCSP —
	comptabilité de l'ICCA — 31 mars 2011	Congés de maladie	Indemnités de départ	Services offerts gratuitement	31 mars 2011
PRODUITS :					
Exploitation	4 318 \$	- \$	- \$	- \$	4 318 \$
Contributions	65	-	-	521	586
Intérêts	128	-	-	-	128
Total des produits	4 511	-	-	521	5 032
CHARGES :					
Préservation du patrimoine	4 891	-	-	-	4 891
Diffusion des connaissances	13 090	33	(29)	391	13 485
Services internes	6 398	-	-	130	6 528
Installations	9 480	-	-	-	9 480
Amortissement des immobilisations	3 387	-	-	-	3 387
Total des charges	37 246	33	(29)	521	37 771
Excédent (insuffisance) avant les crédits parlementaires	(32 735)	(33)	29	-	(32 739)
Crédits parlementaires	33 179	-	-	-	33 179
EXCÉDENT (INSUFFISANCE)	444 \$	(33) \$	29 \$	- \$	440 \$
Tableau des charges :					
Coût du personnel	19 200	33	(29)	391	19 595
Services professionnels	2 254	-	-	130	2 384

4. Trésorerie et équivalents de trésorerie

Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2012 était de 1,37 % (2011 : 1,33 %) et la durée moyenne jusqu'à l'échéance est 184 jours (2011 : 118 jours) encaissable sur demande.

La juste valeur des équivalents de trésorerie est d'environ 9 093 000 \$ (2011 : 13 033 000 \$) et est constituée de bons du Trésor du gouvernement selon la *politique d'investissement et opérations bancaires* de la Société, décrite à la note 14.

5. Collection

Une partie de la mission de la Société est de « promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et techniques [...] ». Cette collection représente l'actif principal de la Société et est répartie entre les secteurs suivants :

- les communications;
- les ressources non renouvelables et le design industriel;
- les ressources naturelles;
- les sciences physiques et la médecine;
- les ressources renouvelables, qui comprennent l'agriculture et la foresterie;
- les instruments, outils et systèmes ayant des applications directes en mathématiques, en chimie, en physique, ainsi qu'en astronomie, astrophysique, météorologie, arpentage et cartographie, et technologies de l'information;
- les transports : terrestre, maritime, aérien et spatial.

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2012, la Société s'est départie de 809 objets (2011 : 11 objets) pour un montant total de 2 970 \$ (2011 : 4 500 \$) et a acquis 58 objets (2011 : 1 219 objets) pour sa collection, par l'entremise du processus d'acquisition/aliénation d'artefacts. Les sommes provenant de la vente d'artefacts ont été utilisées pour acquérir de nouveaux objets pour la collection.

6. Immobilisations

<i>(en milliers de dollars)</i>	Coût	Amortissement cumulé	31 mars 2012 Valeur comptable nette	31 mars 2011 Valeur comptable nette	1 ^{er} avril 2010 Valeur comptable nette
Terrains	10 102 \$	- \$	10 102 \$	10 102 \$	10 102 \$
Bâtiments	68 726	26 403	42 323	43 883	32 622
Améliorations aux bâtiments	22 048	13 495	8 553	7 758	6 876
Mobilier de bureau	773	425	348	310	1 472
Matériel	2 328	1 792	536	729	1 337
Logiciels	1 276	1 091	185	205	120
Droit de passage	147	-	147	147	147
Projets d'immobilisations en cours	2 221	-	2 221	2 083	4 841
	107 621 \$	43 206 \$	64 415 \$	65 217 \$	57 517 \$

Le coût et l'amortissement cumulé des immobilisations au 31 mars 2011 se chiffraient à 106 418 000 \$ et 41 201 000 \$ respectivement.

Des équipements et du mobilier de bureau d'une valeur comptable nette de 228 000 \$ ont été radiés au cours de l'exercice financier. Le montant a été enregistré à titre d'amortissement en 2011-2012.

7. Avantages sociaux futurs

(a) Régime de retraite

Le président du Conseil du Trésor du Canada détermine les cotisations obligatoires de l'employeur en se basant sur un multiple des cotisations obligatoires des employés. Le taux général des cotisations en vigueur à la fin de l'exercice est de 10,79 % (2011 : 10,79 %). Des cotisations totales de 1,63 million de dollars (2011 : 1,67 million de dollars) ont été comptabilisées en tant que dépenses de l'année courante.

Le gouvernement du Canada est tenu par la loi de verser les prestations liées au régime. En général, les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service donnant droit à une pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont coordonnées avec celles du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec, et sont indexées au taux d'inflation.

(b) Indemnités de départ et congés de maladie

La Société verse des indemnités de départ, déterminées en fonction du nombre d'années de service et du salaire final, à essentiellement tous ses employés. Le 1^{er} avril 2011, la Société a modifié les indemnités de départ offertes. Tous les employés occupant un poste de direction et tous les autres employés non syndiqués cessent d'accumuler des prestations à compter du 1^{er} avril 2011. Les employés appartenant à ce groupe ont le choix entre trois options en ce qui a trait aux prestations

accumulées au cours des dernières années. Ils peuvent choisir d'encaisser immédiatement les prestations acquises à ce jour sous la forme d'un paiement comptant, continuer d'en différer le paiement jusqu'à la retraite ou jusqu'au départ volontaire, ou combiner les deux options. Les indemnités de départ ne sont pas capitalisées d'avance et ne détiennent donc aucun actif. Les indemnités de départ seront prélevées sur les crédits futurs.

La Société offre des prestations de congés de maladie accumulés à ses employés. Les employés accumulent des congés de maladie non utilisés qui pourront être utilisés au cours des exercices ultérieurs. Le solde des crédits de congés de maladie inutilisés est reporté jusqu'à ce que l'employé quitte la Société; à la cessation des fonctions, l'employé n'a droit à aucun paiement à ce titre et la Société n'a plus aucune obligation financière.

À la date de l'état de la situation financière, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	2 984 \$	3 141 \$
Coût de l'exercice	759	211
Indemnités versées au cours de l'exercice	(1 149)	(472)
Charge d'intérêt	105	104
(Gain) perte actuariels	128	-
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	2 827 \$	2 984 \$
Tranche à court terme	2 050 \$	222 \$
Tranche à long terme	777	2 762
	2 827 \$	2 984 \$

L'hypothèse actuarielle importante retenue pour établir l'obligation de la Société au titre des indemnités constituées est un taux d'actualisation de 2,20 % (2011 : 3,39 %). Aux fins de l'évaluation du coût des services rendus au cours de l'exercice et de l'obligation au titre des indemnités constituées au 31 mars 2012, la meilleure estimation de la direction à l'égard de l'augmentation générale des salaires est une augmentation du traitement annuel de 1 % pour les 10 premières années d'emploi (2011 : 1 %) et de 2 % pour l'augmentation de l'inflation (2011 : 2 %). La durée moyenne résiduelle d'activité des salariés actifs couverts par les indemnités de départ et congés de maladie est de 11 ans (2011 : 10,6 ans).

8. Apports reportés et produits reportés

Les produits reportés représentent les montants reçus avant que les services soient rendus. Les crédits parlementaires reportés représentent les crédits parlementaires approuvés et reçus pour des projets en cours ou reçus d'avance. Les apports reportés représentent les fonds reçus à une fin précise et pour lesquels les dépenses connexes n'ont pas encore eu lieu.

Les changements apportés au solde d'apports reportés et de produits reportés au cours de l'exercice sont les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Solde au début de l'exercice	7 468 \$	10 934 \$
Plus :		
Apports affectés reçus de sources non gouvernementales	321	65
Crédits parlementaires reçus pour des fins particulières	2 271	5 566
Fonds utilisés (reçus) pour la fourniture et services	(378)	392
Moins :		
Apports affectés de sources non gouvernementales dépensés	(321)	(65)
Crédits parlementaires dépensés à des fins particulières	(2 606)	(9 424)
Solde à la fin de l'exercice	6 755 \$	7 468 \$

9. Avance à long terme

De 2007 à 2010, la Société a reçu des fonds du Secrétariat du Conseil du Trésor pour construire des salles de classe, des aires de vente au détail et un auditorium au Musée de l'aviation et de l'espace du Canada. La Société a aussi obtenu du financement en 2008 pour établir une fondation pour la Société des musées de sciences et technologies du Canada.

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Financement pour la construction d'installations génératrices de profit	4 208 \$	4 208 \$
Financement pour l'établissement d'une fondation	325	325
	4 533 \$	4 533 \$

La Société a reçu les fonds sur la prémisse qu'elle devra rembourser le financement pour la construction d'installations génératrices de profit sur une période pouvant aller jusqu'à 25 ans et le financement pour l'établissement d'une fondation sur une période de 6 ans. Un mécanisme de remboursement de l'avance sera défini et la Société n'a pas d'intérêt à payer sur cette avance de fonds.

10. Apports reportés liés aux immobilisations

Les apports reportés liés aux immobilisations représentent la portion non amortie des crédits parlementaires affectée à l'achat d'immobilisations amortissables. Les apports reportés relativement

aux immobilisations sont comptabilisés au titre de crédits parlementaires selon la même méthode et pour les mêmes périodes sur lesquelles l'immobilisation connexe est amortie.

Les changements appliqués aux apports reportés relativement au solde d'immobilisations sont les suivants :

(en milliers de dollars)	2012	2011
Solde au début de l'exercice	50 930 \$	44 881 \$
Crédits parlementaires utilisés au cours de l'exercice pour l'achat d'immobilisations corporelles amortissables	2 428	9 423
Amortissement de l'apport reporté lié aux immobilisations	(3 135)	(3 374)
Solde à la fin de l'exercice	50 223 \$	50 930 \$

11. Crédits parlementaires

(en milliers de dollars)	2012	2011
Budget principal des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	29 041 \$	30 684 \$
Budgets des dépenses supplémentaires :		
Pressions de fonctionnement et immobilisations	-	3 696
Indemnités de départ et salaires rétroactifs	1 263	990
	30 304	35 370
Crédits parlementaires reportés utilisés dans l'exercice pour l'achat d'immobilisations	335	3 858
Crédits parlementaires reçus au cours de l'exercice pour l'achat d'immobilisations au cours des exercices ultérieurs	-	-
Montant utilisé pour l'acquisition d'immobilisations amortissables	(2 428)	(9 423)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	3 135	3 374
Crédits parlementaires	31 346 \$	33 179 \$

12. Fondation de la Société des musées de sciences et technologies du Canada

La Fondation de la Société des musées de sciences et technologies du Canada (la Fondation) a été constituée le 14 novembre 2007 en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes* et est un organisme de bienfaisance enregistré depuis le 1^{er} avril 2008 en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Fondation est une entité juridique distincte de la Société des musées de sciences et technologies du Canada et elle a pour mandat de recueillir des fonds qui serviront en totalité à des projets déterminés par la Fondation.

La Fondation recueille des fonds auprès de mécènes, de sociétés, d'associations et de la collectivité. Les contributions de la Fondation à la Société sont comptabilisées à titre de revenus de contribution dans l'état des résultats. Pour l'exercice 2011-2012, la Fondation a versé 321 000 \$ (2010-2011 : 65 000 \$) à la Société. Ces fonds ont été dépensés conformément aux souhaits des donateurs.

On considère que la Société a beaucoup d'influence, étant donné que la raison d'être de la Fondation est intégrée à celle de la Société, et compte tenu de la participation de la Société à l'établissement des politiques et de l'orientation stratégique de la Fondation et des sommes importantes recueillies par la Fondation au profit de la Société.

En 2011-2012, les dépenses directes reliées aux coûts de collecte de fonds et engagées par la Société ont été :

- d'une part, imputées à la Fondation et comptabilisées au titre de « compte débiteur de la Fondation » par la Société, pour la somme de 82 000 \$ (2010-2011 : 261 000 \$);
- d'autre part, absorbées par la Société pour reconnaître les efforts déployés par la Fondation pour attirer des commandites qui ont été comptabilisées directement dans les états financiers de la Société, pour la somme de 199 000 \$ (2010-2011 : nul).

Au 31 mars 2012, le montant que la Fondation devait à la Société s'élevait à 464 000 \$ (2011 : 477 000 \$).

La politique de la Société est de ne pas allouer les coûts relatifs à l'entretien du bâtiment et du matériel, aux services administratifs et à la technologie de l'information à d'autres fonctions de la Société. Les frais de soutien administratif fournis gratuitement à la Fondation sont estimés à 90 000 \$ (2011 : 120 000 \$).

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été consolidés à ceux de la Société et sont disponibles sur simple demande.

13. Aéroclub Rockcliffe (1961)

L'Aéroclub Rockcliffe (RFC) est une école de pilotage reconnue par Transports Canada. Le RFC gère l'aéroport de Rockcliffe, qui est la propriété de la SMSTC et qui est situé sur le terrain du MAEC. La Société a un intérêt économique dans l'Aéroclub de Rockcliffe en raison des importantes ressources fournies à l'Aéroclub en échange de l'entretien des lieux. La Société permet au RFC d'utiliser l'aéroport sans frais en échange de l'exploitation et de l'entretien des pistes, des voies de circulation, des aires de trafic, des terrains, des stationnements et de la voie d'accès. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des services reçus ou des services offerts, l'opération n'est pas comptabilisée dans les présents états financiers.

14. Instruments financiers

(a) Juste valeur

Tous les instruments financiers évalués à la juste valeur doivent être classés selon une hiérarchie comportant trois niveaux de juste valeur, en donnant la priorité aux techniques d'évaluation utilisées pour déterminer la juste valeur d'un instrument financier, qui reposent sur des données observables ou non observables :

- Niveau 1 — Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 1 lorsque leur évaluation peut être fondée sur les cours de marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques.
- Niveau 2 — Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 2 quand ils sont évalués au moyen de cours de marchés d'actifs ou passifs similaires, de cours de marchés qui ne sont pas actifs ou de modèles utilisant des données observables.
- Niveau 3 — Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 3 lorsque leur valeur est établie au moyen de modèles d'évaluation, de méthodes des flux de trésorerie actualisés ou de techniques similaires, et qu'au moins une hypothèse ou une donnée importante du modèle est inobservable.

La trésorerie et les équivalents de trésorerie de la Société sont mesurés à la juste valeur, ce qui établit leur classification au niveau 1 de la hiérarchie d'évaluation de la juste valeur.

La valeur comptable des créances, de l'avance à long terme et des créditeurs et frais courus de la Société correspond approximativement à la juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

(b) Gestion des risques financiers

La Société a déterminé et évalué son exposition aux risques de la façon suivante :

i) Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque de perte financière pour la Société, associé à un manquement de la part d'une contrepartie à assumer ses obligations financières et découle principalement des placements de la Société dans des titres négociables et ses créances. La Société considère que le risque n'est pas important.

a) Placements dans des titres négociables

La Société gère son exposition au risque de crédit découlant des placements dans des titres négociables de 9 086 000 \$ (2011 : 13 033 000 \$) en se limitant aux obligations à court terme. Selon la politique de la Société sur les placements et les activités bancaires, les obligations de la Société doivent avoir une cote de solvabilité minimale de A++ établie par la Société canadienne d'évaluation du crédit. La Société ne possède aucun placement dans le papier commercial adossé à des actifs non bancaires.

b) Créances

La Société est exposée au risque de crédit provenant des clients dans le cours normal de ses activités. Au 31 mars 2012, les créances totalisaient 2 047 000 \$ (2011 : 1 698 000 \$). Les créances sont nettes de la provision pour créances douteuses de 280 194 \$ (2011 : 289 179 \$), qui est établie selon le risque de crédit particulier associé aux clients

et aux autres renseignements pertinents. La concentration du risque de crédit relatif aux créances est limitée en raison de la faible valeur des opérations avec les clients autres que les ministères.

La variation dans la provision pour créances douteuses au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 2012 a diminué de 9 000 \$ (2011 : augmentation de 158 000 \$) relativement à des créances en retard de paiement.

Au 31 mars 2012, 388 000 \$ (2011 : 284 000 \$) des créances étaient en retard de paiement (plus de 30 jours) sans pour autant avoir subi de dépréciation.

ii) Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les variations du prix de marché, telles que les taux de change et les taux d'intérêt, aient une incidence sur les résultats de la Société ou sur la juste valeur de ses instruments financiers. La Société considère que le risque n'est pas important.

a) Risque de change

La Société est exposée au risque de change sur ses produits, sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie et ses créditeurs principalement libellés en dollars américains. Au 31 mars 2012, la trésorerie et les équivalents de trésorerie et le passif à court terme comprenaient respectivement 29 973 \$ US (31 mars 2011 : 58 873 \$ US) et 703 \$ US (31 mars 2011 : 17 314 \$ US), qui sont exposés aux fluctuations du taux de change des dollars américain et canadien.

L'incidence approximative d'une hausse de 10 % du dollar canadien comparativement au dollar américain sur ces soldes exposés au 31 mars 2012 représente une diminution de 2 927 \$ (31 mars 2011 : 4 156 \$) du bénéfice net. L'incidence approximative d'une baisse de 10 % représente une augmentation de 2 927 \$ (31 mars 2011 : 4 156 \$) du bénéfice net.

Une sensibilité de 10 % a été choisie, ce qui est considéré comme étant raisonnable compte tenu du niveau actuel des taux de change et de la volatilité observée en se basant sur l'historique et des attentes du marché en matière d'évolution du dollar américain et du dollar canadien.

b) Risque de taux d'intérêt

La Société est exposée au risque de taux d'intérêt sur les équivalents de trésorerie. Le risque n'est pas important en raison de leur nature à court terme.

iii) Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Société ne soit pas en mesure d'assumer ses obligations financières à leur échéance. La Société gère le risque de liquidité grâce à la gestion de sa trésorerie et de ses équivalents de trésorerie (note 4). La Société considère que le risque n'est pas important.

Au 31 mars 2012, la totalité des créditeurs et charges à payer est exigible à l'intérieur d'une période de 365 jours (31 mars 2011 : 365 jours).

15. Obligations contractuelles

Au 31 mars 2012, la Société s'était engagée dans divers contrats pour la location d'immeubles, de services de protection, de services de gestion d'installation et d'expositions, pour un montant total de 7 431 000 \$. Les versements minimaux exigibles pour les cinq prochains exercices sont les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2012-2013	4 182 \$
2013-2014	2 351
2014-2015	898
2015-2016	0
2016-2017 et années suivantes	0
	7 431 \$

À compter du 31 mars 2011, les paiements minimums futurs pour les cinq années à venir étaient les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2011-2012	4 159 \$
2012-2013	3 195
2013-2014	1 880
2014-2015	898
2015-2016 et années suivantes	0
	10 132 \$

16. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, la Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Société conclut des transactions avec ces entités dans le cours normal de ses activités et aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées, et ces transactions sont comptabilisées à la valeur d'échange. En outre, au cours de l'exercice, la Société a reçu gratuitement des services d'autres organismes de l'État. Ces services gratuits ont été constatés comme il est décrit en (a).

(a) **Services reçus gratuitement** — Au cours de l'exercice, la Société a reçu gratuitement de divers organismes des services de vérification et un soutien de la part d'employés d'autres organismes de l'État. Ces services gratuits ont été comptabilisés comme suit dans l'état des résultats :

TABLEAU DES CHARGES

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Coûts du personnel — Salaires et charges connexes pour l'affectation d'employés provenant d'autres entités gouvernementales à la Société	677 \$	391 \$
Services professionnels — Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général	120	130
Total des services reçus gratuitement	797 \$	521 \$

ÉTAT DES RÉSULTATS

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
REVENUS		
Contributions	797 \$	521 \$
DÉPENSES		
Préservation de la collection	121	-
Diffusion des connaissances	429	391
Services internes	247	130
Total des dépenses	797 \$	521 \$

Au cours de l'année, la Société a aussi reçu gratuitement des services d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. La location des édifices et des installations connexes du Musée de l'agriculture du Canada sur le site de la Ferme expérimentale du Canada a été fournie gratuitement à la Société et n'est pas présentée dans l'état des résultats de la Société compte tenu de la difficulté à déterminer la juste valeur de cette contribution.

(b) **Transactions entre parties liées** — Outre les opérations entre apparentés présentées ailleurs dans les états financiers, le coût des services fournis par des ministères et organismes fédéraux et d'autres sociétés d'État, qui est présenté dans l'état des résultats et dans l'état des variations de l'actif net, totalise 4 666 000 \$ (2011 : 4 692 000 \$). La Société a engagé avec des parties liées des charges telles que les impôts fonciers, la location d'immeubles et les avantages sociaux. Les produits provenant d'opérations entre apparentés pour l'exercice terminé le 31 mars 2012 totalisent 575 000 \$ (2011 : 467 000 \$).

17. Éventualités

Dans le cours normal des activités de la Société, il arrive que diverses revendications ou actions judiciaires soient intentées contre elle. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsque au moins une situation future se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'une situation future ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, un passif estimatif et une charge sont comptabilisés dans les états financiers de la Société. Au 31 mars 2012, aucune provision n'a été comptabilisée (2011 : aucune provision

comptabilisée). S'il y a lieu, l'effet final de ces revendications ou poursuites sera comptabilisé dans l'exercice au cours duquel elles pourront être déterminées.

18. Événement subséquent

La convention collective des employés syndiqués de la Société est arrivée à échéance le 31 mars 2011. Toutefois, les conditions de la convention collective sont restées en vigueur pendant que la Société et l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) négociaient une nouvelle entente.

Le 7 mai 2012, la Société a conclu une entente provisoire avec les employés de la Société représentés par l'AFPC. L'entente a été ratifiée le 9 mai 2012. Cette convention collective de trois ans s'étend du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2014 inclusivement.

Avec la nouvelle convention collective, la direction de la Société et l'équipe de négociation représentant les employés syndiqués de la Société ont apporté des changements à l'admissibilité à des indemnités de départ et ont convenu de mettre fin à l'accumulation des indemnités de départ à compter du 11 mai 2012 pour tous les employés qui quittent la Société de leur plein gré. La convention stipule que les indemnités de départ accumulées à ce jour peuvent être versées partiellement, en entier ou être détenues par la Société jusqu'à ce que l'employé cesse d'être au service de la Société. Les états financiers ont été rajustés pour tenir compte de la nouvelle convention collective. Le passif au titre des indemnités de départ comptabilisé au 31 mars 2012 a été augmenté de 237 000 \$ en raison de l'ajustement relié au programme des indemnités de départ.

19. Chiffres correspondants

Certains montants comparatifs ont été ajustés à la présentation du présent exercice.

TABLEAU DES PRODUITS D'EXPLOITATION

pour l'exercice terminé le 31 mars

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Droits d'entrée et programmes		
Sciences et technologie	1 157 \$	1 197 \$
Aviation et espace	526	440
Agriculture	498	466
Ventes dans les boutiques	965	679
Location des installations	227	263
Adhésions	325	203
Subventions et commandites	1 064	547
Activités de la Ferme	276	237
Expériences thématiques	99	91
Divers	354	195
TOTAL	5 491 \$	4 318 \$

TABLEAU DES CHARGES

pour l'exercice terminé le 31 mars

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2011
Coûts du personnel	20 910 \$	19 595 \$
Amortissement des immobilisations	3 231	3 387
Services professionnels et spéciaux	2 528	2 384
Location d'immeubles	1 928	1 911
Impôt foncier	1 790	1 822
Services publics	1 282	1 019
Frais de gestion immobilière	1 174	1 363
Conception et affichage	1 095	848
Matériaux et fournitures	1 018	1 115
Réparation et entretien des bâtiments	878	936
Services de protection	713	712
Boutiques et commercialisation des produits	461	422
Communications	255	298
Réparation et entretien du matériel	249	228
Publications	242	329
Publicité	218	293
Déplacement	213	280
Fournitures et matériel de bureau	114	140
Location de matériel	94	97
Fret, messageries et camionnage	88	125
Acquisition d'objets pour la collection	80	111
Livres	51	64
Divers	34	292
TOTAL	38 646 \$	37 771 \$



analyse de la Direction

Aperçu

L'initiative pancanadienne d'information sur l'énergie, **Parlons énergie**, qui se déroule sur plusieurs années et qui est diffusée partout au pays, a permis à la Société de faire de grands progrès cette année, particulièrement en ce qui a trait au volet du mandat portant sur la diffusion des connaissances.

Cette initiative comprend notamment la présentation dans chacun des trois Musées d'une exposition sur le thème de l'énergie; ce sujet est à l'avant-plan des politiques gouvernementales et la préoccupation numéro un de bien des Canadiens. L'industrie de l'énergie est actuellement en pleine croissance, ce qui offre à la Société un terrain fertile qui lui permet de cultiver des liens avec des commanditaires afin de soutenir cette initiative et de faire en sorte que **Parlons énergie** atteigne les Canadiens partout au pays. Les ressources financières de la Société ne lui auraient pas permis de réaliser toute seule un programme à grande échelle comme celui-là.

Les défis financiers sont demeurés à l'avant-plan des activités de gestion de la Société, et l'ont obligée à revoir son organisation. En décembre, une réduction de près de 10 % du personnel a été mise en œuvre afin de contrer, entre autres, les effets de l'inflation et

des frais annuels d'exploitation du hangar au MAEC. Le versement ponctuel des indemnités de cessation d'emploi et le paiement d'un montant à Balloonview à la suite d'un règlement judiciaire ont également eu des incidences importantes sur la situation financière de la Société au cours de l'exercice financier 2011-2012.

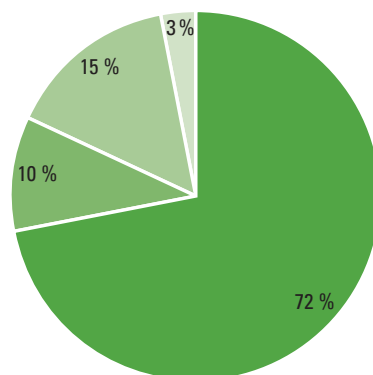
Les progrès réalisés au chapitre de l'amélioration des infrastructures des Musées ont été considérables grâce au financement temporaire reçu dans le cadre des budgets de 2006, 2008 et 2010. Les travaux réalisés au MAEC comprenaient une nouvelle aire de vente au détail plus grande, qui a engendré d'excellents résultats au chapitre des recettes et qui offre un bon potentiel de croissance. Les autres travaux au MAEC visaient à aménager l'édifice existant afin d'y entreposer les petits artefacts. D'autres investissements ont été faits dans des projets d'efficacité énergétique, soit la modernisation de l'éclairage au MSTC, dont la période de recouvrement est de moins de deux ans, ainsi que des améliorations au système de climatisation au MAEC. Le projet de modernisation en vue de régler le manque d'installations destinées aux programmes scolaires et communautaires du MAGC a également commencé à l'automne 2011. Finalement, les trois Musées offrent maintenant un service gratuit d'accès sans fil à Internet, qui ouvre de nouvelles avenues permettant d'améliorer la participation des visiteurs. Par exemple, en utilisant leurs

téléphones intelligents, les visiteurs ont accès à de l'information au sujet de la collection et des Musées au moyen de codes QR (*Quick Response*) affichés un peu partout dans les Musées. Les visiteurs peuvent également partager leurs expériences sur Twitter, Facebook et d'autres réseaux médias sociaux.

La Société est en bonne posture grâce à une collection d'envergure internationale et à un personnel exceptionnel qui, année après année, lui permettent d'offrir des programmes de qualité et qui ont remporté des prix. Les améliorations apportées aux établissements et la mise en valeur de l'image de la Société grâce à des programmes nationaux contribuent à la fierté et au taux de satisfaction des employés.

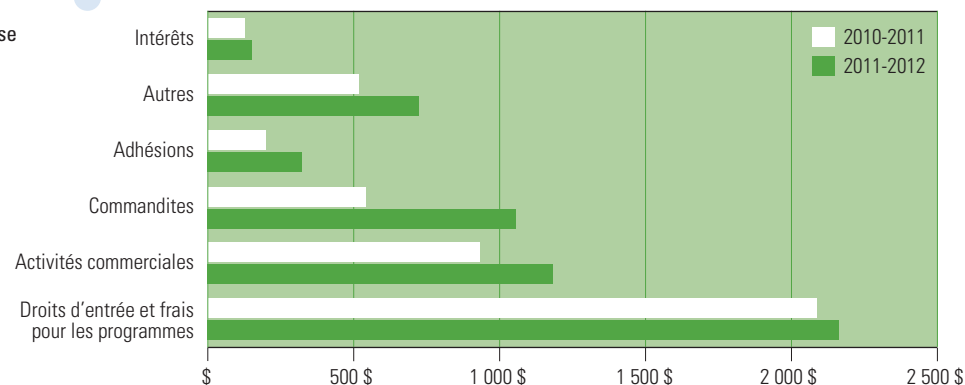
L'affectation ponctuelle de 3,7 millions de dollars reçue dans le cadre du budget de 2010 a permis au MSTC de faire de grands progrès. Dans une économie du savoir, la reconnaissance de l'importance des sciences et de l'innovation est essentielle à la réussite. La Société continuera d'y contribuer en diffusant ses connaissances et en aidant les Canadiens à découvrir le passé et à comprendre le présent afin d'influencer l'avenir.

Sources de financement



- Crédits parlementaires de base
- Financement ponctuel
- Revenus
- Contributions

Revenus



Les activités de la Société

Les activités de la Société peuvent être regroupées dans quatre principaux secteurs :

- Diffusion des connaissances : diffusion de la recherche relative à la collection historiquement significative de la Société grâce à des programmes éducatifs et communautaires, des expositions, des sites Web et les médias sociaux.
- Préservation du patrimoine : gestion et conservation de la collection et recherche.
- Installations : hébergement et protection de la collection, et fourniture de locaux pour le public visiteur et de bureaux pour le personnel.
- Services internes : gouvernance et services de soutien centralisés, ce qui inclut les ressources humaines, les finances et l'administration des Musées.

Perspectives financières

Crédits parlementaires

En 2011-2012, la Société a reçu 30,3 millions de dollars de crédits parlementaires, soit 26,5 millions de dollars de financement de base et 3,8 millions de dollars de financement ponctuel dans le cadre du budget de 2008 afin de répondre aux besoins en matière d'infrastructures et d'exploitation. Les activités de production de recettes ont engendré 5,491 millions de dollars, l'intérêt 152 000 \$ et les autres contributions ont rapporté 1,118 million de dollars.

Produits d'exploitation

La production de recettes constitue toujours une priorité pour la Société, car elle l'aide à affronter les frais d'exploitation qui ne cessent d'augmenter. Les produits d'exploitation de la Société ont augmenté de 1,7 million de dollars (33 %) par rapport à l'exercice financier 2010-2011. Grâce aux importants commanditaires de l'initiative **Parlons énergie**, les recettes provenant des subventions et des commandites ont pour leur part augmenté de 517 000 \$, ce qui équivaut à près du double de celles de l'année précédente. Cette initiative dans le domaine de l'énergie, qui doit durer six ans, a attiré des partenaires et a généré jusqu'à maintenant des revenus supplémentaires de plus de 1,7 million de dollars pour la durée de l'initiative. En 2011-2012, les recettes de 650 000 \$ liées à l'initiative sur l'énergie sont inscrites sous la rubrique subventions et commandites.

Les ventes d'adhésion ont augmenté de 122 000 \$; par ailleurs, les importantes contributions versées par la Fondation de la Société des musées de sciences et technologies du Canada (321 000 \$) constituent également des ressources grandement nécessaires. Les revenus provenant des ventes à la boutique ont augmenté de 286 000 \$, principalement en raison de l'ouverture, en avril 2011, des locaux agrandis de la boutique au MAEC.

Frais d'exploitation

Les dépenses totales de la Société se sont élevées à 38,6 millions de dollars. Les deux principaux postes de dépenses sont le personnel et les frais d'installations nécessaires à la gestion et à

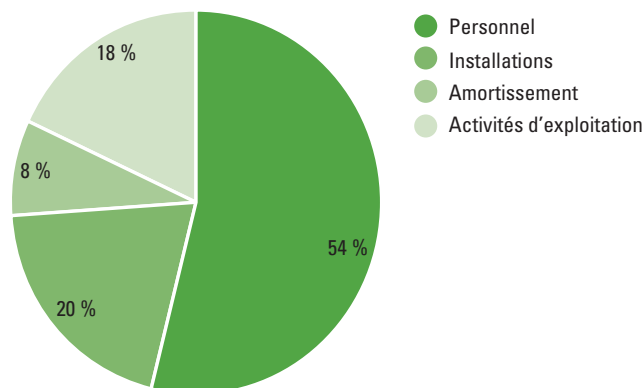
la sauvegarde de la collection, qui s'élèvent à 20,9 millions de dollars et à 9,3 millions de dollars respectivement. Sur les fonds restants, 6,7 millions de dollars sont alloués à la Société pour la prestation de ses programmes, qui se concentrent notamment sur l'initiative **Parlons énergie**.

La Société a mis en œuvre plusieurs stratégies de réduction des coûts, notamment en comprimant les dépenses liées à l'entretien, aux expositions, aux systèmes de communication et aux frais de déplacement. Il se peut que les effets de ces stratégies ne soient pas manifestes lorsqu'on examine les dépenses globales, qui comprennent des dépenses extraordinaires et ponctuelles liées à Balloonview et des dépenses prévues dans le cadre de l'initiative sur l'énergie. La réalisation complète des expositions sur l'énergie dans les trois Musées a représenté un investissement de près de 1,4 million de dollars en 2011-2012. Dans le tableau des charges, cet investissement, à l'exclusion des coûts liés aux employés permanents, figure sous les rubriques Conception et affichage et Coûts du personnel, où ont été inscrites des dépenses additionnelles de 0,8 million de dollars et 0,3 million de dollars respectivement.

L'autre important facteur ayant contribué à l'augmentation des dépenses est un règlement judiciaire de 500 000 \$, inscrit sous la rubrique Services professionnels et spécialisés.

Si on exclut ces dépenses non récurrentes et l'augmentation de la dépense d'amortissement, les dépenses de la Société

Utilisation des fonds



auraient été légèrement inférieures cette année par rapport à celles de l'année dernière.

Personnel

Comme cette catégorie représente plus de la moitié des dépenses totales de la Société, les cadres supérieurs ont accordé une attention particulière à ce secteur. Dans les musées et les autres institutions qui reposent sur les connaissances, il est courant d'observer un ratio élevé des coûts associés au personnel par rapport aux frais totaux. En 2011-2012, des frais ponctuels ont été engagés à la suite du licenciement de 17 employés en décembre 2011, ce qui a contribué à l'augmentation des coûts liés au personnel en 2011-2012. Au cours du présent exercice financier, la Société a inscrit des dépenses pour le paiement d'un certain nombre de semaines de salaire à titre d'indemnité tenant lieu de préavis de cessation d'emploi pour ces employés; le coût net équivaut à des dépenses salariales ponctuelles de 288 000 \$. La Société a dû, à regret, réduire le nombre de ses employés afin de pouvoir gérer les compressions budgétaires des années à venir.

La hausse générale des salaires de 1,75 % a également contribué à l'augmentation globale des coûts. Bien qu'elle n'ait reçu aucun financement pour ce faire en raison des mesures de compressions des coûts contenues dans le budget de 2010, la Société est tenue de respecter les augmentations prévues du salaire de ses employés. Une nouvelle convention collective a été signée le 9 mai 2012; les salaires rétroactifs ont été inclus dans les coûts liés au personnel.

Dans son rapport d'examen spécial publié en 2009, la vérificatrice générale a recommandé que la Société mette au point une planification de la relève. La Société a mis en œuvre cette recommandation et est heureuse d'annoncer que la planification de la relève est maintenant terminée et que celle-ci sera mise à jour annuellement afin de réduire le risque global auquel est exposée la Société. Les musées font appel à une main-d'œuvre diversifiée et dont les compétences sont uniques, qui n'est pas toujours immédiatement disponible dans la population en général. Le processus de réduction du personnel réalisé en décembre 2011 s'appuyait notamment sur la planification de la relève et le plan stratégique de la Société.

Gestion des installations

La protection et le soin à apporter à une collection nationale sont une entreprise coûteuse. Les installations représentent le deuxième plus important engagement financier de la Société, et les effets de l'inflation sur ce poste budgétaire l'ont obligée à utiliser des fonds alloués à d'autres programmes. Le gouvernement du Canada a reconnu l'état inadéquat des installations actuelles de la Société et lui a versé des fonds indispensables afin qu'elle puisse traiter plusieurs enjeux parmi les plus essentiels.

Le portefeuille d'immeubles de la Société comprend une combinaison de propriétés appartenant à la Couronne et d'édifices loués, qui en sont à divers stades de leur vie utile :

- Un centre de distribution de produits de boulangerie situé dans un parc industriel, converti en 1967 pour abriter temporairement le MSTC. Les investissements récents se sont limités à l'amélioration de la santé et de la sécurité, au respect des exigences législatives et aux mesures d'efficacité énergétique. Bien que d'importants travaux d'entretien des immobilisations seront nécessaires au cours des quelques années à venir, la Société hésite à dépenser des montants de l'ordre de plusieurs millions de dollars dans cet établissement.
- Le MAEC, situé à l'aéroport de Rockcliffe, comprend un édifice principal construit expressément pour le Musée. Cet édifice, maintenant âgé de 24 ans, sert essentiellement aux expositions destinées au public et aux activités d'interprétation; il héberge également les services administratifs. La construction d'un nouvel auditorium à la fine pointe de la technologie et l'amélioration de l'aire de vente au détail ont eu une grande incidence sur les revenus autogénérés. La collection est entreposée dans un hangar construit en 2005, à l'aide d'un important financement provenant du gouvernement du Canada. Malheureusement, ce financement ponctuel n'était pas accompagné du financement des coûts annuels d'exploitation de 1,475 million de dollars, ce qui exerce une pression continue sur la situation financière de la Société. Les laboratoires d'entreposage et de conservation des petits artefacts se trouvent sur place, dans des édifices transformés, qui servaient à l'origine aux activités de l'aéroport dans les années 60.
- Le MAGC utilise cinq édifices loués sur la Ferme centrale expérimentale d'Ottawa, qui sont la propriété d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Ces bâtiments à valeur patrimoniale constituent un décor idéal pour mettre en valeur la technologie agricole. Une nouvelle entente de collaboration à long terme a été conclue avec AAC, qui reconnaît les retombées positives de l'exploitation du Musée pour les deux organismes. Des travaux sont en cours afin d'améliorer l'expérience des visiteurs et d'accroître la sensibilisation à l'importance de l'agriculture.

Comme le mentionne le rapport d'examen spécial de la vérificatrice générale publié en 2009, la Société continue d'être confrontée à des défis liés à l'entreposage de la collection. La collection est, en fait, entreposée dans trois entrepôts à vocation industrielle, dont la capacité physique est insuffisante. Plus de 98 % des artefacts composant la collection appartenant au MSTC et au MAGC sont entassés dans trois entrepôts, car ils ne peuvent prendre place dans les locaux d'exposition publics actuels. Ces trois édifices loués, qui ne sont pas dotés de système de régulation des conditions ambiantes et qui sont surchargés (ils sont actuellement utilisés à 130 % de leur capacité physique), complètent le portefeuille de gestion des installations de la Société. La Société étudie actuellement différentes options d'entreposage de la collection afin d'améliorer cette situation.

L'achèvement de l'auditorium et de l'aire de vente au détail au MAEC, où on enregistre un montant des ventes encourageant, ainsi que la réfection d'un édifice existant pour l'entreposage des petits artefacts figure parmi les projets les plus importants cette année. Les projets d'efficacité énergétique comportaient un investissement dans un système de climatisation au MAEC et un programme d'efficacité énergétique des appareils d'éclairage au MSTC. Au MAGC, des investissements dans le domaine de la santé et de la sécurité ont été faits au chapitre de la ventilation de l'aire de conservation et de l'ensemble des sources d'alimentation en énergie.

L'accent est maintenant mis sur le MAGC, avec le début de la mise en œuvre du plan directeur conceptuel. Le plan vise à réaménager une partie du site, surtout l'édifice administratif 94, afin de répondre à la demande du nombre grandissant de visiteurs et de souligner l'importance de l'agriculture et de la technologie pour la santé des Canadiens. Les coûts pour préparer l'édifice et se conformer au code du bâtiment se sont avérés plus élevés que prévu. La portée du projet a été réduite et certains meubles et appareils ont été éliminés afin de respecter le budget. La Société espère que des fonds provenant de commanditaires viendront compléter le budget du projet afin que celui-ci puisse être réalisé conformément à ce qui était prévu à l'origine.

Les pressions inflationnistes découlant des frais d'exploitation à la hausse, tels que les services publics, les contrats de service et les impôts fonciers, continuent d'éroder la fragile assise

financière de la Société. Il demeure prioritaire de trouver des solutions à cette situation.

La Société continue également à chercher des façons de gérer efficacement ses ressources afin de compenser les pressions financières. Une composante clé de son approche consiste à retarder les investissements en immobilisations au MSTC, alors que la Société continue à explorer les possibilités de construction de nouvelles installations. Malgré ses avantages à court terme, cette approche comporte des risques qui doivent être gérés sur une base continue.

Résumé

Grâce au rôle de premier plan qu'elle joue dans le cadre de l'initiative **Parlons énergie**, la Société continue à faire des progrès au chapitre de ses objectifs stratégiques, notamment en ce qui a trait à son objectif de diffusion des connaissances. L'utilisation des médias sociaux a été un outil particulièrement efficace pour susciter une plus vaste participation des Canadiens à l'échelle du pays.

La viabilité financière de la Société demeure cependant une préoccupation majeure. Certains problèmes ne sont pas encore résolus, dont la hausse des coûts liés aux installations et la recherche d'une solution permanente en ce qui a trait aux frais d'exploitation du hangar d'entreposage de la collection au MAEC.

Au cours du présent exercice financier, la Société a déjà mis en œuvre plusieurs stratégies de stabilisation des coûts : elle ne crée aucune nouvelle exposition, sauf si elle est entièrement financée par des commandites, elle a reporté l'entretien et la réparation de ses édifices, utilisé ses appareils au-delà de leur vie utile, implanté des programmes d'efficacité énergétique et réduit son personnel. À la lumière des initiatives de compression des coûts déjà en place, la Société continue de travailler fort afin de répondre aux pressions financières qui s'exercent sur elle, et ce, de manière à assurer la durabilité de l'organisation. Toutes ces initiatives ont aidé à stabiliser la situation financière à court terme, mais plusieurs d'entre elles ne peuvent être maintenues à long terme.

Certains investissements commencent à produire des rendements intéressants. L'accroissement des ventes découlant du projet

d'immobilisations au MAEC aidera à combler le fossé financier, alors que les revenus de commandites dans le cadre de l'initiative **Parlons énergie** ont plus que doublé. Les améliorations apportées au MAGC en vue de répondre à la demande croissante des visiteurs devraient contribuer à la tendance encourageante de croissance des revenus.

La Société comprend que pour pouvoir demeurer une institution pertinente pour tous les Canadiens, tout en prenant sa place à titre de chef de file national dans le domaine des sciences et de la technologie, son rayonnement doit aller au-delà de la région de la capitale nationale. Les médias électroniques continuent d'être une priorité pour la Société, qui a refait ses sites Web et utilise les médias sociaux tels que Flickr, Twitter, YouTube et Facebook. Dans cet esprit, la revitalisation complète des sites Web de la Société, actuellement en cours, fait appel aux outils les plus modernes, ce qui permet à la Société de facilement maintenir ses sites à jour et actuels.

Les outils virtuels donnent aux Canadiens un accès à la collection nationale, mais ils ne peuvent remplacer l'expérience d'être en présence d'artefacts réels. La Société détient une mine d'information et une grande quantité d'objets, et elle entend continuer à faire des efforts soutenus afin de préserver ces connaissances et de les partager avec les Canadiens et le monde. En promouvant les prêts d'artefacts et en étendant son inventaire d'expositions itinérantes, la Société accomplit sa mission de promouvoir la culture scientifique et technologique partout au Canada, une mission dont la pertinence va croissant avec les années. Pour nous assurer que la Société continue à atteindre ces objectifs, une solution adéquate en matière de financement et d'installations est nécessaire afin que la Société puisse remplir son mandat, mieux aider les Canadiens à comprendre leur patrimoine scientifique et technologique et les aider à prendre leur place à l'avenir.